

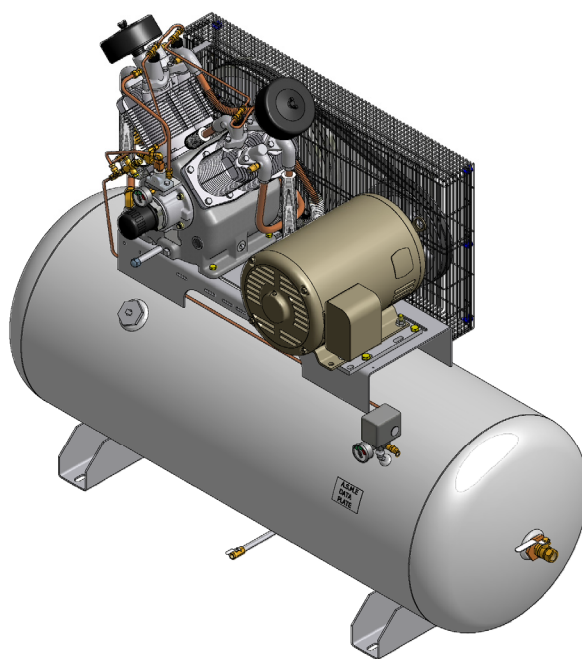
Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

Description

Speedaire compressors are two-stage pressure lubricated heavy-duty industrial units designed for 80%/ON 20%/OFF duty cycle.

Maximum operating pressure is 175 PSI. Each model is equipped with ASME air receiver, ASME pressure relief valve, three phase electric motor and pressure switch for start/stop control. In addition, each model is equipped with a needle valve, pilot valve and head unloaders to provide continuous run capabilities.



C296-D
(Ref. Drawing)

Simplex Horizontal
MODEL 1WD87

Specifications

Model	HP	Volts, Phase	Amp Draw	Free Air CFM @ 175 psi	Oil Cap. (Qts.)	Tank Cap. (Gal.)	Tank Style *	Tank Outlet	Maint. Kit	Pump
1WD87	10	200, 3	30.8	34.8	4	120	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24
1WD88	10	230/460, 3	26.8/13.4	34.8	4	120	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24
1WD90	15	230/460, 3	40.6/20.3	49.0	4	120	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24

(*) H = Horizontal

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

TABLE OF CONTENTS

Subject	Page
Safety And Operation Precautions	3
Explanation Of Safety Instruction Symbols And Decals.....	4
Installation	5 & 6
Operation	7 & 8
Maintenance	9 & 10
Compressor Oil Specifications	11
Lubrication	11
Troubleshooting Chart	12 & 13
Repair Parts List.....	14 thru 19
Warranty	20

Models 1WD87, 1WD88, 1WD90

Safety And Operation Precautions

Because an air compressor is a piece of machinery with moving and rotating parts, the same precautions should be observed as with any piece of machinery of this type where carelessness in operation or maintenance is hazardous to personnel. In addition to the many obvious safety rules that should be followed with this type of machinery, the additional safety precautions as listed below must be observed:

1. Read all instructions completely before operating air compressor or unit.
2. For installation, follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Electric motors must be securely and adequately grounded. This can be accomplished by wiring with a grounded, metal-clad raceway system to the starter; by using a separate wire connected to the bare metal of the motor frame; or other suitable means.
4. Protect the power cable from coming in contact with sharp objects. Do not kink power cable and never allow the cable to come in contact with oil, grease, hot surfaces, or chemicals.
5. Make certain that the power source conforms to the requirements of your equipment.
6. Pull main electrical disconnect switch and disconnect any separate control lines, if used, before attempting to work or perform maintenance on the air compressor unit.
7. Do not attempt to remove any compressor parts without first relieving the entire system of pressure.
8. Do not attempt to service any part while machine is in an operational mode.
9. Do not operate the compressor at pressures in excess of its rating.
10. Do not operate compressor at speeds in excess of its rating.
11. Periodically check all safety devices for proper operation. Do not change pressure setting or restrict operation in any way.
12. Be sure no tools, rags or loose parts are left on the compressor or drive parts.
13. Do not use flammable solvents for cleaning the air inlet filter or element and other parts.
14. Exercise cleanliness during maintenance and when making repairs. Keep dirt away from parts by covering parts and exposed openings with clean cloth or Kraft paper.
15. Do not operate the compressor without guards, shields and screens in place. This unit can start automatically without warning.
16. Do not install a shut-off valve in the discharge line, unless a pressure relief valve, of proper design and size, is installed in the line between the compressor unit and shut-off valve.
17. Do not operate compressor in areas where there is a possibility of ingesting flammable or toxic fumes.
18. Be careful when touching the exterior of a recently run motor - it may be hot enough to be painful or cause injury. With modern motors this condition is normal if operated at rated load - modern motors are built to operate at higher temperatures.
19. Inspect unit daily to observe and correct any unsafe operating conditions found.
20. Do not "play around" with compressed air, nor direct air stream at body, because this can cause injuries.
21. Compressed air from this machine absolutely must not be used for food processing or breathing air without adequate downstream filters, purifiers and controls.
22. Always use an air pressure regulating device at the point of use, and do not use air pressure greater than marked maximum pressure of attachments.
23. Check hoses for weak or worn condition before each use and make certain that all connections are secure.
24. Always wear safety glasses when using compressed air gun.

The user of any air compressor package manufactured by Speedaire is hereby warned that failure to follow the preceding Safety and Operation Precautions can result in injuries or equipment damage. However, Speedaire does not state as fact or does not mean to imply that the preceding list of Safety and Operating Precautions is all inclusive, and further that the observance of this list will prevent all injuries or equipment damage.

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

E
N
G
L
I
S
H

Explanation Of Safety Instruction Symbols And Decals

⚠ DANGER Indicates immediate hazards which will result in severe injury or death.

⚠ WARNING Indicates hazards or unsafe practice which could result in severe injury or death.

⚠ ATTENTION Indicates hazards or unsafe practice which could result in damage to the compressor or minor injury.

Observe, Understand And Retain The Information Given In The Safety Precaution Decals As Shown In The Parts List Section.

⚠ DANGER This reciprocating compressor must not be used for breathing air. To do so will cause serious injury whether air is supplied direct from the compressor source or to breathing tanks for later use. Any and all liabilities for damage or loss due to injuries, death and/or property damage including consequential damages stemming from the use of this compressor to supply breathing air will be disclaimed by the manufacturer.

⚠ WARNING The use of this compressor as a booster pump and/or to compress a medium other than atmospheric air is strictly non-approved and can result in equipment damage and/or injury. Non-approved uses will also void the warranty.

⚠ ATTENTION This unit may be equipped with special options which may not be included in this manual. User must read, understand and retain all information sent with special options.

Models 1WD87, 1WD88, 1WD90

Installation

⚠ WARNING Do not operate unit if damaged during shipping, handling or use. Operating unit if damaged may result in injury.

1. Permanently installed compressors must be located in a clean, well ventilated dry room so compressor receives adequate supply of fresh, clean, cool and dry air. It is recommended that a compressor, used for painting, be located in a separate room from that area wherein body sanding and painting is done. Abrasive articles or paint, found to have clogged the air intake filters and intake valves, shall automatically void warranty.
2. Compressors should never be located so close to a wall or other obstruction that flow of air through the fan bladed flywheel, which cools the compressor, is impeded. Permanently mounted units should have flywheel at least 12" from wall.

3. Place stationary compressors on firm level ground or flooring. Permanent installations require bolting to floor, and bolt holes in tank or base feet are provided. Before bolting or lagging down, shim compressor level. Avoid putting a stress on a tank foot by pulling it tightly down to floor. This will only result in abnormal vibration, and possible cracking of Air Receiver. As an alternative, install unit on optional vibro-isolator pads. Tanks bolted directly to a concrete floor without padding will not be warranted against cracking.

⚠ DANGER Do not install isolating valves between compressor outlet and air receiver. This will cause excessive pressure if valve is closed and cause injury and equipment damage.

⚠ WARNING Always use an air pressure regulating device at the point of use. Failure to do so can result in injury or equipment damage.

⚠ CAUTION

- Do not install in an area where ambient temperature is below 32 degrees F or above 100 degrees F.
- Do not install unit in an area where air is dirty and/or chemical laden.
- Unit is not to be installed outdoors.

Electrical Power Supply

It is essential that the power supply and the supply wiring are adequately sized and that the voltage correspond to the unit specifications. Branch circuit protection must be provided at installation as specified in the National Electrical Code.

All wiring should be performed by a licensed electrician or electrical contractor. Wiring must meet applicable codes for area of installation. The table below gives recommended wire sizes based on the 1999 NEC.

All models require a properly sized starter as specified in the National Electric Code be provided at installation. The pressure switch must be wired to the starter. See Figure 1-1 for wiring diagram.

WIRE SIZE (AWG)			
75° Copper Conductor - 30° Ambient			
Three Phase			
HP	208V	230V	460V
10	8	8	14
15	4	6	14

Figure 1-1 Wiring Diagram

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

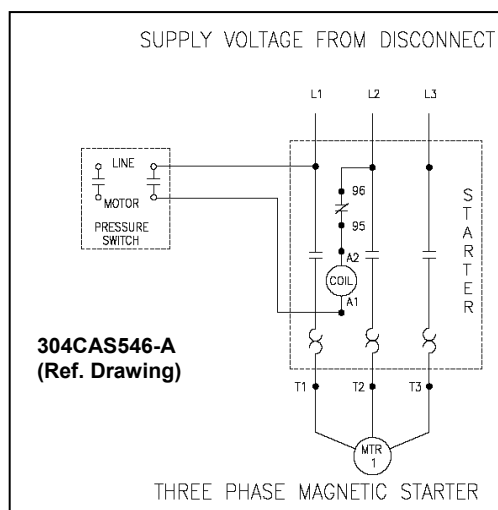


Figure 1-1 Wiring Diagram

Installation (Continued)

CAUTION Wiring must be such that when viewing compressor from opposite shaft end, rotation of shaft is clockwise as shown by arrow on guard. Wrong direction rotation for any length of time will result in damage to compressor.

Grounding Instructions

This product should be connected to a grounded, metallic, permanent wiring system, or an equipment grounding terminal or lead on the product.

Air Line Piping

Connection to air system should be of the same size, or larger, than discharge pipe out of unit. The table below gives recommended minimum pipe sizes.

A union connection to the unit and water drop leg is recommended. Install a flexible connector between the discharge of the unit and the plant air piping. Plant air piping should be periodically inspected for leaks using a soap and water solution for detection on all pipe joints. Air leaks waste energy and are expensive.

WARNING Never use plastic pipe or improperly rated metal pipe. Improper piping materials can burst and cause injury or property damage.

Minimum Pipe Sizes For Compressor Air Lines
(Based on Clean Smooth Schedule 40 Pipe)

CFM	25'	50'	100'	200'	300'
20	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
40	3/4"	1"	1"	1"	1"
60	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
100	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"

Models 1WD87, 1WD88, 1WD90

Operation

This compressor has been inspected, thoroughly tested and approved at the factory. For this unit to give long satisfactory service it must be installed and operated properly.

This compressor has been designed for a 80%/ ON – 20%/ OFF duty cycle.

All models have a pressure switch that senses changes in receiver pressure and automatically starts and stops the compressor at preset pressure limits.

Models are also equipped with head unloaders, pilot valve and needle valve to provide continuous run capabilities. Continuous run is recommended if motor starts exceed 8 starts/hour. To operate unit in continuous run, open needle valve located next to pilot valve. The pilot valve is now able to sense receiver pressure. When the pressure in the receiver reaches 170 psi, the pilot valve opens and air is released to the intake head unloaders. The compressor stops compressing air and runs unloaded until the pilot valve senses the receiver pressure has dropped to 140 psi. At this time air is released from the intake head unloaders and the compressor starts compressing again.

Initial Start Up

1. Pull main disconnect switch to unit to assure that no power is coming into the unit. "Lock Out" or "Tag Out" switch. Connect power leads to starter.

 **WARNING** Do not attempt to operate compressor on voltage other than that specified on order or on motor.

2. Check compressor oil level. Add oil as required. See "Compressor Oil Specifications" Section.

NOTE: Do not mix oil type, weights or brands.

3. Inspect unit for any visible signs of damage that would have occurred in shipment or during installation.
4. Activate main disconnect switch.
5. "Jog" motor and check for proper rotation by direction arrow. If rotation is wrong, reverse input connections on the magnetic starter.
6. Close receiver outlet hand valve and start.

7. With receiver hand valve closed, let machine pump up to operating pressure. At this stage the automatic controls will take over. Check for proper cycling operation.

8. This compressor is equipped with A pressure lubrication system. The oil pressure gauge is located on the bearing housing on the front of the crankcase. During operation oil pressure should normally be between 15 PSIG and 30 PSIG.

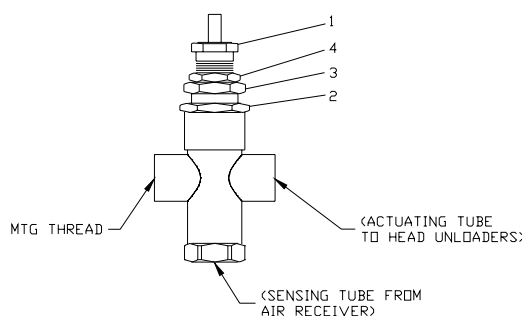
9. Check for proper operation of any options. Refer to individual option instruction sheet.

10. When the initial run period has shown no operating problems, shut unit down and recheck oil level.

11. Open receiver hand valve. The air compressor unit is now ready for use.

 **WARNING** This unit can start automatically without warning.

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors



B980-B
(Ref. Drawing)

Operation And Adjustment Of Pilot Valve

The pilot valve is designed to act as an automatic "on" and "off" air switch. When in the "on" position it allows air to flow from the tank through the valve to some device such as a compressor head unloader mechanism, thus actuating it. In the "off" position this valve stops the flow of air through the valve and releases the pressure in the line to the device.

The pilot valve works as follows: Tank air pressure acts on the bottom of the valve. When pressure is great enough to overcome spring force holding valve down on lower seat, it lifts off seat and allows air to flow around valve and out through side opening in pilot valve. When valve lifts off lower seat it moves up and seats on upper seat where it is held by tank pressure. When pressure in tank and on valve drops, spring forces valve back down

on lower seat. Air in line to device being actuated can then escape through upper seat and out vent hole. The pressure at which the pilot valve is "on" or "off" is controlled by the spring which has been installed at the factory. A small adjustment can be made in the field by changing the spring force by compressing the spring more or less with the adjusting screw provided on the pilot valve.

Compressor Pilot Valve Pressure Adjustment

Proceed with the following instructions while compressor is running:

1. Loosen locknut (4) and back off several turns. Do not turn differential adjuster (3).
2. Check reading on the tank pressure gauge. Set the compressor maximum pressure at 170 psig. Turn threaded cap (1) clockwise to increase pressure or counterclockwise to decrease pressure.

3. After pressure is set, tighten locknut (4). Be careful not to move the threaded cap (1).

Compressor Pilot Valve Differential Pressure Adjustment

Proceed with the following instructions while compressor is running:

1. Loosen locknut (2) and back off several turns.
2. Check reading on the tank pressure gauge. Set the pressure to 30 psig differential (unload at 170 psig, reload at 140 psig). Turn nut (3) clockwise to increase differential pressure or counterclockwise to decrease differential pressure.
3. After pressure is set, tighten locknut (2). Be careful not to move nut (3).

Models 1WD87, 1WD88, 1WD90

Guide To Maintenance

For Service call 1-888-303-1344.
All requests should include model number and serial number.
To obtain reliable and satisfactory service, this unit requires a consistent preventive maintenance schedule. Maintenance schedule forms are included to aid in keeping the proper records.

⚠ WARNING Before performing any maintenance function, switch main disconnect switch to "off" position to assure no power is entering unit "Lock out" or "tag out" all sources of power. Be sure all air pressure in unit is relieved. Failure to do this may result in injury or equipment damage.

Daily Maintenance

1. Check oil level of compressor. Add Speedaire recip lubricant as required. See "Compressor Oil Specifications" Section. .

NOTE: Do not mix oil type, weight, or brands.

2. Drain moisture from tank by opening tank drain valve located in bottom of tank. Do not open drain valve if tank pressure exceeds 25 PSIG.
3. Turn off compressor at the end of each day's operation. Turn off power supply at wall switch.

Weekly Maintenance

1. Clean dust and foreign matter from cylinder head, motor, fan blade, air lines, intercooler and tank.
2. Remove and clean intake air filters.

⚠ WARNING Do not exceed 15 PSIG nozzle pressure when cleaning element parts with compressed air. Do not direct compressed air against human skin. Serious injury could result. Never wash elements in fuel oil, gasoline or flammable solvent.

3. Check V-belts for tightness. The V-belts must be tight enough to transmit the necessary power to the compressor. Adjust the V-belts as follows:
 - a. Remove bolts and guard to access compressor drive.
 - b. Loosen mounting hardware which secures motor to base. Slide motor within slots of base plate to desired position.
 - c. Apply pressure with finger to one belt at midpoint span. Tension is correct if top of belt aligns with bottom of adjacent belt. Make further adjustments if necessary.

- d. Check the alignments of pulleys. Adjust if necessary.
- e. Tighten mounting hardware to secure motor to base.
- f. Re-install guard and secure with bolts.

⚠ WARNING Never operate unit without belt guard in place. Removal will expose rotating parts which can cause injury or equipment damage.

Every 90 Days Or 500 Hours Maintenance

Change crankcase oil. Use only Speedaire recip lubricant.

1. Check entire system for air leakage around fittings, connections, and gaskets, using soap solution and brush
2. Tighten nuts and cap screws as required.
3. Check and clean compressor valves as required. Replace worn or damaged parts.

⚠ CAUTION Valves must be replaced in original positions. Valve gaskets should be replaced each time valves are serviced.

4. Pull ring on all pressure relief valves to assure proper operation.

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

E
N
G
L
I
S
H

Maintenance (Continued)

General Maintenance Notes

Electric Motor: For service refer to separate manual or chart attached to equipment.

Pressure Relief Valve: The pressure relief valve is an automatic pop valve. Each valve is properly adjusted for the maximum pressure permitted by tank specifications and working pressure of the unit on which it is installed. If it should pop, it will be necessary to drain all the air out of the tank in order to reseal properly. Do not readjust.

Tank Drain Valve: Drain valve is located at bottom of tank. Open drain valve daily to drain condensation. Do not open drain valve if tank pressure exceeds 25 PSIG. The automatic tank drain equipped compressor requires draining manually once a week.

Pressure Switch: The pressure switch is automatic and will start compressor at the low pressure and stop when the maximum pressure is reached. It is adjusted to start and stop compressor at the proper pressure for the unit on which it is installed. Do not readjust.

Belts: Drive belts must be kept tight enough to prevent slipping. If belts slip or squeak, see V-belt maintenance in preceding section.

 **CAUTION** If belts are too tight, overload will be put on motor and motor bearings

Compressor Valves:

If compressor fails to pump air or seems slow in filling up tank, disconnect unit from power source and remove valve plates and clean thoroughly, using compressed air. After cleaning exceptional care must be taken that all parts are replaced in exactly the same position and all joints must be tight or the compressor will not function properly. When all valves are reinstalled and connections tight, close receiver outlet valve for final test. Valve plate gaskets should be replaced each time valve sets are removed from pump.

Hydraulic Unloader: This compressor is equipped with an unloading device operated by oil pressure. When the compressor is turned off, the unloader will open resulting in a short burst of air from the unloader (released through the intake filter). When the compressor is restarted, as soon as the oil pressure reaches normal operation range (between 15 and 30 PSIG) the unloader valve closes and the compressor begins to pump air. This unloader system provides loadless starting for longer motor life and has the added feature of preventing the compression of air should the oil pump fail. In the event of loss of oil pressure, the compressor would run in an "unloaded" state only, until correction of the oil pressure is made.

Check Valve: The check valve closes when the compressor stops operating, preventing air from flowing out of the tank through the pressure release valve. After the compressor stops operating, if air continues to escape through the release valve, it is an indication that the check valve is leaking. This can be corrected by removing check valve and cleaning disc and seat. If check valve is worn badly, replace check valve.

 **WARNING** Before removing check valve be sure all air pressure in unit is released and power is disconnected. Failure to do so may result in injury or equipment damage.

The Interstage Pressure Relief Valve is provided to protect against interstage over pressure and is factory set for maximum pressure of 75 PSIG.

Do Not Reset

If the pressure relief valve pops, it indicates trouble. Shut down the unit immediately and determine and correct the malfunction. Serious damage can result if not corrected and can lead to complete destruction of the unit. Tampering with the interstage pressure relief valve, or plugging the opening destroys the protection provided and voids all warranty.

Lubrication Of Compressor: Fill crankcase to proper level as indicated by oil sight gauge. Keep crankcase filled as required by usage. It is recommended that only Speedaire recip lubricant be used. This is a 30-weight, non-detergent industrial oil with rust and oxidation inhibitors specially formulated for reciprocating compressors. Do not mix oil types, weights or brands.

Models 1WD87, 1WD88, 1WD90

Compressor Oil Specifications

Compressors are factory filled with Speedaire hydrocarbon based recip lubricant.

This is an ISO 100 non-detergent industrial lubricant with rust and oxidation inhibitors specially formulated for reciprocating compressors. It is recommended this compressor be maintained using this oil for ambient temperatures above 32 degrees F.

Speedaire synthetic is a premium grade diester based synthetic lubricant providing excellent performance in high temperature applications.

CAUTION Do not mix types, weights or brands.

CAUTION "Emulsi-fication of oil (white milky substance) indicates unsafe accumulation of moisture and may be evidence compressor is oversized for application. Failure to promptly consult your local distributor, or Speedaire Customer Service, can be grounds to deny warranty."

NOTE:

1. Normal break-in period of Speedaire air compressors is 25 hours.
2. For the first 100 hours of compressor operation, a careful and regular check of the oil level should be made. Maintain oil level at the full line.

Changing To Synthetic Lubricant

(Applies to diester based synthetic lubricant only)

If changing to synthetic lubricant, the following steps must be completed.

1. Compressor must run for a 25 hour break-in period using Speedaire ISO 100 oil.

2. Thoroughly drain existing oil from crankcase.
3. Fill crankcase with a full charge of synthetic lubricant.
4. Run compressor for 200 hours.
5. Stop compressor and thoroughly drain the synthetic lubricant.
6. Add a full charge of synthetic lubricant.
7. Compressor is now ready to run for extended period before next lubricant change.

Lubricant

DESCRIPTION	PART NUMBER
1 Quart Mineral Lubricant	1WG50
1 Quart Synthetic	1WG49

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

WARNING

Always disconnect unit from power supply and relieve all pressure from air tank before performing any maintenance. "Lock Out" or "Tag Out" all electric switches. Failure to do so may result in equipment damage or injury.

Never operate compressor without belt guard in place.

Never use gasoline or flammable solvent on or around compressor unit. Explosion may result.

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Motor will not start	1. Main switch and fuses open	1. Check all fuses and switches. Check for loose or faulty wires
	2. Starter heater coils open	2. Check overload relay in starter Reset starter
	3. Starter tripped	3. Reset starter. If starter trips repeatedly, have electrical system inspected by an electrician
	4. Defective pressure switch-contacts will not close	4. Repair or replace pressure switch  Warning – Relieve tank pressure before servicing
	5. Low voltage	5. Check with voltmeter Be sure voltage corresponds to unit specifications
Starter trips repeatedly	1. Improperly adjusted pressure switch	1. Adjust or replace  Warning – Relieve tank pressure before servicing
	2. Faulty check valve	2. Clean or replace  Warning – Relieve tank pressure before servicing
	3. Incorrect fuse size or magnetic starter heaters	3. Be sure that fuses and heaters are properly rated
	4. Low voltage	4. Check with voltmeter. Be sure voltage corresponds to unit specifications
	5. Defective moto	5. Replace motor
Tank pressure builds up slowly	1. Air leaks 2. Dirty air filter 3. Defective compressor valves	1. Tighten fittings 2. Clean or replace 3. Install new valve plate assembly
Tank pressure builds up quickly	Excessive water in tank	Drain tank
ASME pressure relief valve pops off while compressor is running	1. Wrong pressure switch setting 2. Defective ASME relief valve	1. Adjust to correct setting 2. Replace valve  Warning – Relieve tank pressure before servicing
Excessive belt wear	1. Pulling out of alignment 2. Belts too tight or too loose	1. Realign motor pulley 2. Adjust belt tension

Models 1WD87, 1WD88, 1WD90

Troubleshooting Chart (cont'd)

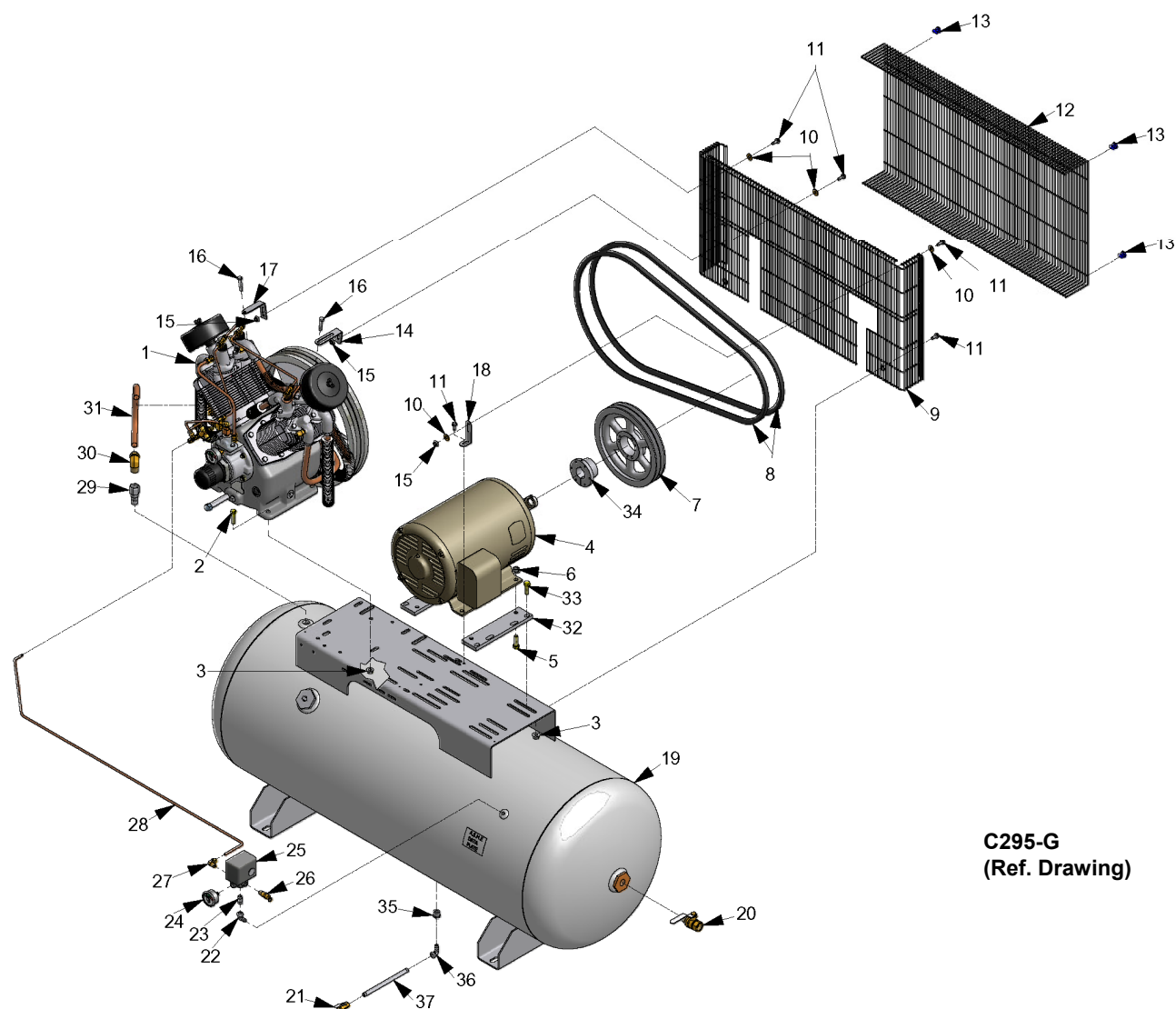
Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Excessive belt wear	1. Pulling out of alignment 2. Belts too tight or too loose	1. Realign motor pulley 2. Adjust belt tension
Compressor runs hot	1. Improper flywheel rotation 2. Defective compressor valves 3. Dirty air filter 4. Dirty cylinder and/or intercooler	1. Check for correct rotation (Counter clockwise when viewed from drive side) 2. Install new valve plate assembly 3. Clean or replace 4. Clean cylinder fins and/or Intercooler
Interstage pressure relief valve pops off	Defective compressor valves	Install new valves
Excessive oil consumption	1. Dirty air filter 2. Wrong oil viscosity 3. Oil leaks. 4. Worn piston rings 5. Scored cylinder	1. Clean or replace 2. Refill with proper viscosity oil 3. Tighten bolts. Replace gaskets 4. Replace rings 5. Replace cylinder
Low or loss of oil pressure	1. Low crankcase oil level 2. Oil pickup screen clogged 3. Faulty oil pump	1. Check oil level. Add oil if required 2. Drain oil from crankcase. Remove oil pickup screen and clean. Reinstall screen and add clean oil to crankcase 3. Replace oil pump

***For Repair Parts, Call 1-800-323-0620
24 hours a day – 365 days a year***

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

E
N
G
L
I
S
H



**REPAIR PARTS ILLUSTRATION
Models: 1WD87, 1WD88, 1WD90**

***For Repair Parts, Call 1-800-323-0620
24 hours a day – 365 days a year***

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

**Repair Parts List
Models 1WD87, 1WD88, 1WD90**

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Air compressor pump	1WD24	1
2	7/16-14 x 2" Hex head cap screw	P04779A	4
3	7/16-14 Flanged hex nut	M3484	8
4	10 HP, 208-280-460/ 3 Phase motor (1WD87, 1WD88)	3KW43	1
	15 HP, 230-460/ 3 Phase motor (1WD90)	3KW46	1
5	3/8-16 x 1 1/4" Hex head cap screw (1WD87, 1WD88)	M3440	4
	1/2-13 x 1 1/2" Hex Head cap screw (1WD90)	M3461	4
6	3/8-16 Flanged hex nut (1WD87, 1WD88)	M3483	4
	1/2-13 Flanged hex nut (1WD90)	M3486	4
7	Pulley (1WD87, 1WD88)	M2920	1
	Pulley (1WD90)	P10718A	1
8	V Belt (1WD87, 1WD88)	B81	2
	V Belt (1WD90)	B85	2
9	Belt guard back	CC1065309	1
10	5/16 "Flat washer	M3056	5
11	5/16" Self tapping hex head screw	M1454	6
12	Belt guard front	CC1065310	1
13	Belt guard clip	P10005A	6
14	Belt guard bracket	M865	1
15	5/16-18 Flanged hex nut	M3485	3
16	3/8-16 x 1 3/4" Hex head cap screw	P05005A	2
17	Belt guard bracket	P14126B	1
18	Belt guard bracket	M1142	1
19	Air receiver	P01596D	1
20	3/4" Ball valve	CQM3756	1
21	Drain valve	VP1022988	1
22	1/4", 45 Deg. Street elbow	M987B	1
23	1/4" Close schedule 80 pipe nipple	P08798A	1
24	300 PSI Pressure gauge	M519C	1
25	Pressure switch	P14202A	1
26	Pressure relief valve	M2843	1
27	1/4 x 1/4" NPT 90 Deg. Compression fitting	86A40	1
28	Pilot valve tube	P10117A	1.5 FT.
29	Check valve	P05822A	1
30	3/4 x 3/4" NPT 90 Deg. Compression fitting	M2350	1
31	Discharge tube (includes compression fittings)	Z12086	1
32	Motor Adaptor (1WD90)	P14163B	2
33	7/16 – 14 x 3/4" Hex head cap screw (1WD90)	M3466	4
34	Bushing, Pulley (1WD90)	P05622A	1
35	1/2" x 1/4" Bushing	M1318	1
36	1/4" , 90 Deg. Street elbow	M9808	1
37	1/4" x 8" Pipe nipple	M1020B	1

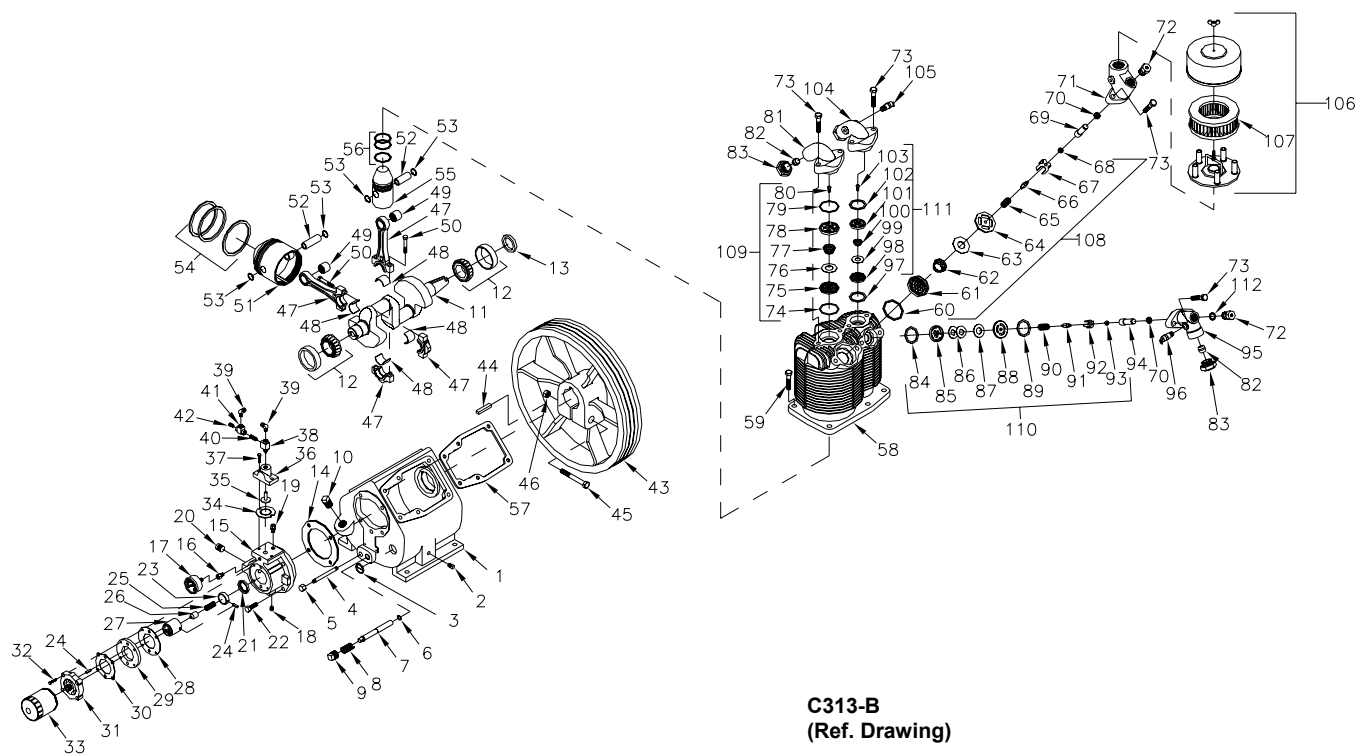
E
N
G
L
I
S
H

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620
24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list

E
N
G
L
I
S
H



REPAIR PARTS ILLUSTRATION

Model: 1WD24

**Repair Parts List
Compressor Pump Model 1WD24**

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Crankcase	P07382D	1
2	1/4" Pipe plug	64AA5	1
3	Oil level gauge	RE714	1
4	3/8 x 4" Pipe nipple	M492	1
5	3/8" Pipe cap	M461	1
6	O-Ring	P07428A	1
7	Oil screen	P07381B	1
8	Spring	P07427A	1
9	1/2" Pipe plug	M998B	1
10	3/4" Pipe plug	64A5	1
11	Crankshaft	P12415C	1
12	Main bearing	Z8981	2
13	Oil seal	OSN36A	1
14	Bearing housing gasket set	Z12117	1
15	Bearing housing	P11543D	1
16	Adaptor	P11513A	1
17	Oil pressure gauge	P07430A	1
18	1/8" Pipe plug	64AC1	1
19	3/8 x 1/4" NPT Straight compression fitting	M2864	1
20	3/8" Pipe plug	M2427	1
21	Oil seal	P07426A	1
22	7/16-20 x 1" 12 PT Cap screw	M2426	4
23	Oil pump adaptor ring	P10074A	1
24	Coiled spring pin	M3426	2
25	Oil pump spring	P10071A	1
26	Oil pump plunger	P10072A	1
27	Oil pump	P10070A	1
28	Oil pump cover spacer gasket	P11059A	1
29	Oil pump cover spacer	P11496A	1
30	Oil pump cover gasket	P11512A	1
31	Oil pump cover	P10957C	1
32	1/4-20 x 1 1/4" Hex head cap screw	M3273	4
33	Oil filter	P10066A	1
34	Diaphragm	P07585A	1
35	Plunger	P07586A	1
36	Unloader housing	P07386B	1
37	5/16-18 x 1" Hex head cap screw	M2596	2
38	Control valve	P08691A	1
39	1/4 x 1/8" NPT 90 Deg. Compression fitting	M2868	2
40	1/8" Close pipe nipple	M1012B	1
41	Shuttle valve	P08692A	1
42	1/4 x 1/8" NPT Straight compression fitting	M2863	1
43	Flywheel	NR367B	1
44	Key	RE208	1
45	1/2-13 x 4" Hex head cap screw	M738	1
46	1/2-13 Hex nut	M2955	1
47	Connecting rod assembly (includes items 48, 49 & 50)	Z12118	2
48	Bearing insert (sold in pairs)	Z3254	4
49	Piston pin bearing	R1037	4
50	Connecting rod bolt	M1583	8
51	Low pressure piston with pin	ZR154	2
52	Piston pin	R1021	4
53	Piston pin retaining ring	R10102	8
54	Low pressure piston ring set	Z798	2
55	High pressure piston with pin	ZP02709C	2
56	High pressure piston ring set	Z797	2
57	Cylinder flange gasket	NR29A	2
58	Cylinder	P12237D	2
59	7/16-20 x 1 1/4" Hex head cap screw	M2345	12
60	Gasket, Valve, LPIN, R10-30	CQP14832A	2

For Service and Warranty, Call: 1-888-303-1344.

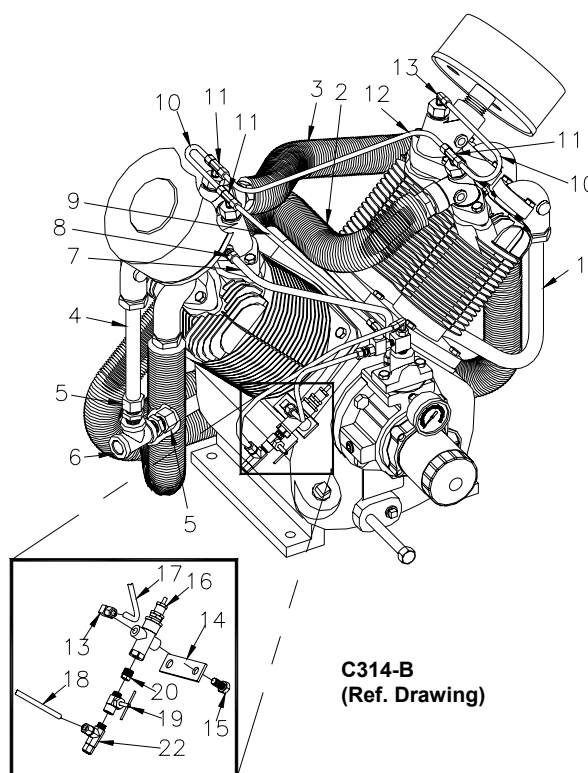
Repair Parts List
Compressor Pump Model 1WD24

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
61	Intake valve cage	M2098	2
62	Valve spring	RE1458	2
63	Valve disc	RE1470	2
64	Intake valve seat	RE1471	2
65	Unloader spring	P09084A	2
66	Guide stem	P09083A	2
67	Unloader finger	P09085A	2
68	Locking hex nut	P09086A	2
69	Unloader piston	P09923A	2
70	O-Ring	P02547A	4
71	Low pressure intake manifold	P09670C	2
72	Unloader cylinder	P02306B	4
73	3/8-16 x 1 3/4" Hex head cap screw	P05005A	16
74	Valve gasket	P04135A	2
75	Discharge valve seat	M2097	2
76	Valve disc	RE1061	2
77	Valve spring	RE1059	2
78	Discharge valve cage	M2099	2
79	Valve gasket	P04135A	2
80	10-32 x 1/2" Hex head cap screw	M3220	2
81	Low pressure discharge manifold	RE102E	2
82	Ferrule	SE542	2
83	Compression nut	SE541	2
84	Valve gasket	P09171A	2
85	Intake valve cage	P14224B	2
86	Valve spring	P13866A	4
87	Valve disc	P13865A	2
88	Intake valve seat	P14118B	2
89	Gasket, Valve, HPIN, R10-30	CQP14870A	2
90	Unloader spring	P01882A	2
91	Guide stem	P09296A	2
92	Unloader finger	P14119A	2
93	Locking hex nut	P09086A	2
94	Unloader piston	P09923A	2
95	High pressure intake manifold	P12304B	2
96	Interstage pressure relief valve	CC1009750	2
97	Valve gasket	P04137A	2
98	Discharge valve seat	RE757A	2
99	Valve disc	RE1062	2
100	Valve spring	RE760	2
101	Discharge valve cage	M2100	2
102	Gasket, Valve, HPEX, R10-30	CQP14869A	2
103	10-32 x 1/2" Hex head cap screw	M3220	2
104	High pressure discharge manifold	P12303B	2
105	Pressure relief valve	P09704A	2
106	Intake filter	P14111A	2
107	Intake filter element	P05050A	2
108	Low pressure intake valve/unloader assembly	Z4877	2
109	Low pressure discharge valve assembly	Z813	2
110	High pressure intake valve/unloader assembly	Z11938	2
111	High pressure discharge valve assembly	Z115	2
112	Unloader cylinder gasket	P00746A	2
	Complete compressor pump gasket set (items 6,14,28,30, & 57)	Z9120	1
	Low pressure piston kit (items 55 & 56)	Z9101	2
	High pressure piston kit (items 51 & 54)	Z9100	2
	Complete compressor pump ring set (items 54 & 56)	Z9085	1

For Repair Parts, Call 1-800-323-0620
24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number
- Part description and number as shown in parts list



E
N
G
L
I
S
H

REPAIR PARTS ILLUSTRATION

Model: 1WD24

Repair Parts List Models 1WD24

Ref. No.	Description	Part Number	Qty.
1	Discharge tube (includes fittings)	ZP08132B	1
2	Intercooler (includes fittings)	Z9141	1
3	Intercooler (includes fittings)	Z9142	1
4	Discharge tube (includes fittings)	ZM2474-8	1
5	3/4 x 3/4" NPT Compression fitting	M2867	2
6	3/4" Pipe tube	M3140	1
7	Breather tube	P10842A	1
8	3/8 x 1/4" NPT Straight compression fitting	M2864	1
9	Head unloader tube	P10841A	1
10	Manifold tube (includes fittings)	Z9172	2
11	1/4 x 1/4 x 1/8" NPT Tee compression fitting	M2879	3
12	Intermediate tube	P08641B	1
13	1/4 x 1/8" NPT 90 Deg. Compression fitting	M2868	2
14	Pilot valve bracket	M807	1
15	3/8-16 x 1/2" Hex head cap screw	M3465	1
16	Pilot valve	M2853	1
17	Shuttle valve tube	P10837A	1
18	Control valve tube	P10840A	1
19	Needle valve	P07717A	1
20	1/4 x 1/8" Pipe bushing	M947B	1
21	Not Used	-----	--
22	1/4 x 1/4 x 1/8" NPT Tee compression fitting	M2362	1

Speedaire® 10 & 15 HP Two-Stage Air Compressors

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. SPEEDAIRE® 10 & 15 HP, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO TITLE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. THE COMPRESSOR PUMP IS WARRANTED FOR THREE YEARS, EXCLUDING HEAD VALVES, WHICH ARE WARRANTED FOR ONE YEAR. THIS WARRANTY APPLIES TO THE ORIGINAL PUMP ON A COMPLETE COMPRESSOR UNIT. REPLACEMENT PUMPS ARE WARRANTED FOR THE BALANCE OF THE THREE YEAR WARRANTY PERIOD, OR A MINIMUM OF ONE YEAR. AIR RECEIVER TANK IS ALSO WARRANTED FOR THREE YEARS, PROVIDED THE UNIT IS PROPERLY INSTALLED ON SPEEDAIRE® VIBRO-ISOLATOR PADS. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION. AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE 'LIMITED WARRANTY' ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice, and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g. (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4074 U.S.A.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ENGLISH

NOTES

E
N
G
L
I
S
H

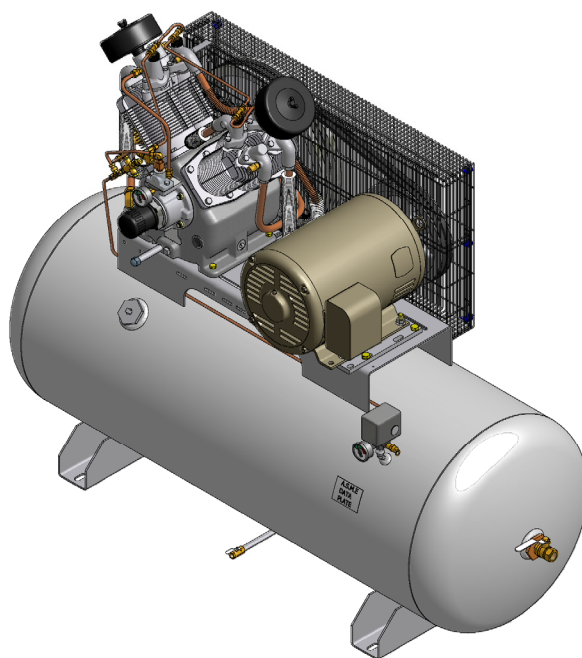
Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Speedaire® 10 y 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

Descripción

Los compresores Speedaire son unidades industriales de dos etapas, de lubricación por presión, para servicio pesado, diseñados para ciclos de servicio de 80%/ENCENDIDO 20%/APAGADO. La máxima presión de operación es 1,207 kPa. Cada modelo está equipado con un receptor de aire ASME, válvula de alivio de presión ASME, motor eléctrico trifásico e interruptor de presión para control de arranque/paro. Además, cada modelo se equipa de una válvula de aguja, válvula piloto, y descargadores de la cabeza para proporcionar capacidades continuas del funcionamiento.



C296-D
(Dibujo de Referencia)

Simple Horizontal
MODELO 1WD87

Especificaciones

Modelo	HP	Voltios, Fase	Consumo Amp	Aire libre MCM @ 1,207 kPa	Sombrerete del Aceite (Litros)	Sombrerete del Tanque (Litros)	Estilo Tanque *	Salida Tanque	Juego de Mant.	Bomba
1WD87	10	200, 3	30.8	1.0	3.8	454.2	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24
1WD88	10	230/460, 3	26.8/13.4	1.0	3.8	454.2	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24
1WD90	15	230/460, 3	40.6/20.3	1.4	3.8	454.2	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24

(*) H = Horizontal

Speedaire® 10 y 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

TABLA DE CONTENIDO

Tema	Página
Precauciones de Seguridad y Operación	3
Explicación de los Símbolos y Calcomanías de Instrucciones de Seguridad	4
Instalación	5 y 6
Operación	7 y 8
Mantenimiento	9 y 10
Especificaciones Respecto al Aceite de Compresor	11
Lubricación	11
Tabla de Resolución de Problemas	12 y 13
Lista de Partes de Reparación	14 por 19
Garantía	20

Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

Precauciones De Seguridad Y Operación

Puesto que un compresor de aire es una pieza de maquinaria con partes móviles y giratorias, se deben observar las mismas precauciones que con cualquier pieza de maquinaria de este tipo, ya que la falta de cuidado en la operación y el mantenimiento puede ocasionar lesiones personales. Además de todas las normas de seguridad obvias que deben seguirse con este tipo de maquinaria, es necesario observar las siguientes precauciones de seguridad indicadas a continuación:

1. Lea detalladamente todas las instrucciones antes de hacer funcionar la unidad o el compresor de aire.
2. Para la instalación, siga todos los códigos eléctricos y de seguridad, así como el Código Eléctrico Nacional (NEC) y las normas de la OSHA (Occupational Safety and Health Act).
3. Los motores eléctricos deben tener una conexión a tierra segura y adecuada. Esto puede hacerse mediante el cableado con canaleta con recubrimiento metálico y conectada a tierra al arrancador; empleando un cable a tierra separado conectado al metal desnudo del bastidor del motor; o utilizando otro medio apropiado.
4. Evite que el cable de alimentación entre en contacto con objetos punzantes. No retuerza el cable de alimentación y evite que el cable entre en contacto con aceite, grasa, superficies calientes o productos químicos.
5. Cerciérese de que la fuente de alimentación eléctrica cumpla con los requisitos de su equipo.
6. Tire del interruptor de desconexión eléctrica principal y desconecte las líneas de control separadas, si las hay, antes de trabajar o realizar el servicio de mantenimiento en el compresor de aire o la unidad. Coloque una indicación de advertencia o bloquee todas las fuentes de alimentación eléctrica.
7. No intente retirar ninguna parte del compresor sin antes reducir la presión de todo el sistema.
8. No intente realizar el servicio de mantenimiento de ninguna parte mientras la máquina se encuentre en modo de operación.
9. No haga funcionar el compresor a presiones que excedan su capacidad nominal.
10. No haga funcionar el compresor a velocidades que excedan su capacidad nominal.
11. Verifique periódicamente el buen funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad. No cambie el ajuste de presión ni restrinja la operación de ninguna manera.
12. Asegúrese de no dejar herramientas, trapos ni partes sueltas en el compresor ni en las partes de propulsión.
13. No use disolventes inflamables para limpiar el elemento o filtro de la entrada de aire u otras partes.
14. Mantenga el área limpia durante el mantenimiento y reparaciones. Evite el depósito de suciedad en las partes, cubriendo éstas y las aberturas expuestas con paños limpios o papel Kraft.
15. No haga funcionar el compresor sin las guardas, protectores y pantallas instalados en su lugar. Esta unidad puede arrancar automáticamente sin advertencia.
16. No instale una válvula de cierre en la línea de descarga, a menos que esté instalada una válvula de alivio de presión, del diseño y tamaño correctos, en la línea entre la unidad del compresor y la válvula de cierre.
17. No ponga a funcionar el compresor en áreas donde exista la posibilidad de respirar vapores inflamables o tóxicos.
18. Tenga cuidado al tocar el exterior de un motor que ha estado funcionando recientemente, ya que puede estar caliente y provocar dolor o lesiones. Con los motores modernos, esta condición es normal si funcionan a la carga nominal; los motores modernos están diseñados para funcionar a temperaturas mayores.
19. Inspeccione diariamente la unidad para observar y corregir cualquier condición de operación riesgosa.
20. No "juegue" con el aire comprimido ni dirija el flujo de aire hacia el cuerpo, ya que esto puede ocasionar lesiones.
21. El aire comprimido de esta máquina NO debe usarse para el procesamiento de alimentos, ni debe respirarse sin los filtros, purificadores y controles adecuados.
22. Siempre emplee un dispositivo de regulación de la presión del aire en el punto de uso, y no utilice una presión de aire mayor que la presión máxima indicada para los accesorios.
23. Antes de cada uso, revise las mangueras para asegurarse que no existan signos de debilidad o desgaste, y cerciórese de que todas las conexiones estén seguras.
24. Siempre use gafas de seguridad cuando utilice la pistola de aire comprimido.

Por el presente, se le advierte al usuario de cualquier compresor de aire fabricado por Speedaire que el incumplimiento de las Precauciones de Seguridad y Operación mencionadas anteriormente puede resultar en lesiones personales o daño al equipo. Sin embargo, las indicaciones de Speedaire no estipulan ni significan que la lista de Precauciones de Seguridad y Operación mencionada anteriormente es una lista completa de todas las posibles situaciones, ni que el cumplimiento de dichas precauciones evitará todas las posibles lesiones personales o daño al equipo.

Speedaire® 10 & 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

Explicación De Los
Símbolos Y Calcomanías
De Instrucciones De
Seguridad

⚠ PELIGRO Indica
peligros inmediatos
que ocasionarán lesiones
graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Indica
peligros o prácticas
no seguras que podrían
ocasionar lesiones
graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN Indica
peligros o prácticas
no seguras que
podrían ocasionar
daño al compresor
o lesiones personales
leves.

Precauciones De
Seguridad Y
Operación

Observe, Entienda Y
Conserve La Información
Proporcionada En Las
Calcomanías
De Precaución, Tal
Como Se Muestra
En La Sección De Lista
De Partes.

⚠ PELIGRO Este
compresor alternativo
no debe emplearse con
el propósito de respirar
aire. Esto ocasionará
lesiones graves ya sea que
el aire se suministre
directamente desde la fuente
del compresor o a los tanques
de respiración para uso
posterior. El fabricante niega
toda responsabilidad
por daños o pérdidas debido
a lesiones personales, muerte
y/o daños materiales,
incluyendo daños
consecuentes que surjan
por el uso de este compresor
para suministrar aire respirable.

⚠ ADVERTENCIA Este
compresor no está aprobado
para uso como bomba
reforzadora ni para comprimir
un medio que no sea el aire
atmosférico, ya que ello
puede ocasionar daño al
equipo y/o lesiones
personales. Los usos no
aprobados también anularán
la garantía.

⚠ PRECAUCIÓN Esta unidad
puede estar equipada
con opciones personales
que quizás no se incluyan
en este manual. El usuario
debe leer, entender y
conservar toda la información
enviada con las opciones
especiales.

Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

Instalación

⚠ ADVERTENCIA No use esta unidad si sufrió daño durante el envío, manipulación o uso. Usar una unidad dañada puede ocasionar lesiones personales.

1. Los compresores instalados permanentemente deben estar ubicados en una habitación seca, limpia y bien ventilada, a fin de que el compresor reciba suficiente aire fresco, limpio, frío y seco. Se recomienda ubicar un compresor para pintura en una habitación alejada del área donde se realice el lijado y pintura de carrocerías. La pintura o las partículas abrasivas que obstruyan los filtros de entrada de aire y las válvulas de admisión anularán automáticamente la garantía.
2. Los compresores nunca deben ubicarse cerca de una pared u otra obstrucción que impida el flujo de aire a través del volante de ventilación, el cual enfría el compresor. El volante de las unidades montadas permanentemente debe ubicarse a una distancia de por lo menos 30 cm de la pared.
3. Coloque los compresores estacionarios sobre el suelo firme y nivelado. Las instalaciones permanentes requieren fijación al suelo con pernos; se proporcionan refuerzos para pernos en los pies y base o el tanque.

Antes de realizar el empernado o fijación con tornillos, coloque cuñas de nivelación al compresor. Evite la fatiga en la base de un tanque al abatirlo apretadamente en el piso. Esto ocasionará vibración anormal y la posible ruptura del receptor de aire. Como alternativa, instale la unidad sobre bases protectoras opcionales que aíslan la vibración. No se ofrece garantía contra grietas en los tanques empernados directamente a un suelo de concreto sin bases de protección.

⚠ PELIGRO No instale válvulas de aislamiento entre la salida del compresor y el receptor de aire. Esto ocasionará excesiva presión si se cierra la válvula, además de lesiones y daño al equipo.

⚠ ADVERTENCIA Siempre utilice un dispositivo de regulación de presión en el punto de uso. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

- ⚠ PRECAUCION**
- No instale la unidad en un área donde la temperatura ambiente sea menor de 0 grados C ni mayor de 38 grados C.
 - No instale la unidad en un área con aire sucio o con alto contenido químico.
 - La unidad no debe instalarse a la intemperie.

Fuente De Alimentación Eléctrica

Es importante que la fuente de alimentación eléctrica y el cableado del suministro sean del tamaño y calibre apropiados, y que el voltaje corresponda con las especificaciones de la unidad. Debe proporcionarse protección de circuito derivado en la instalación, tal como se especifica en el Código Eléctrico Nacional.

Todo el cableado debe ser realizado por un contratista de conexiones eléctricas o electricista certificado. El cableado debe cumplir con los códigos aplicables del área de instalación. La siguiente tabla proporciona los calibres de cable recomendados según las especificaciones del NEC 1999.

Todos los modelos requieren que en la instalación se proporcione un arrancador del tamaño apropiado, según lo especificado por el Código Eléctrico Nacional. El interruptor de presión debe cablearse al arrancador. Proceda a la Figura 1-1 para consultar el diagrama de cableado.

⚠ PRECAUCION El cableado debe realizarse de manera tal que cuando se vea el compresor desde el extremo del eje opuesto, la rotación del eje sea en sentido horario, tal como lo muestra la flecha en la guarda. Una rotación en la dirección incorrecta, durante cualquier período de tiempo, ocasionará daño al compresor.

CALIBRE DE CABLE (AWG)			
Conductor de cobre para 24°C - Temperatura ambiente de -1°C			
Trifásico			
HP	208V	230V	460V
10	8	8	12
15	4	6	10

Speedaire® 10 & 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

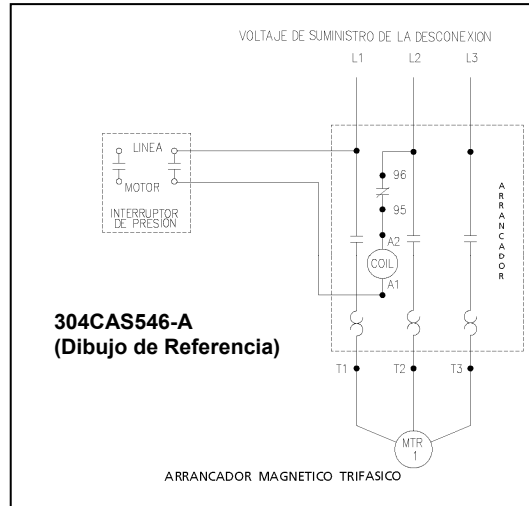


Figura 1-1 Diagrama de Cableado

Instrucciones De Conexion A Tierra

Este producto debe estar conectado a un sistema de cableado permanente, metálico, con conexión a tierra, o a un terminal o conductor a tierra del equipo en el producto.

Tuberia De Linea De Aire

La conexión al sistema de aire debe ser del mismo tamaño, o de un

tamaño mayor que la tubería de descarga de salida de la unidad. La siguiente tabla proporciona los tamaños mínimos de tubos recomendados. Se recomienda una conexión de unión a la unidad y rama de caída de agua. Instale un conector flexible entre la descarga de la unidad y la tubería de aire de la planta. La tubería de aire de la planta debe inspeccionarse periódicamente para detectar la presencia de fugas, utilizando una

solución de agua y jabón en todas las juntas de los tubos. Las fugas de aire ocasionan el desperdicio de energía y son costosas.

ADVERTENCIA Nunca emplee tubos de plástico ni tubos de metal inadecuados. Las tuberías hechas de material inadecuado pueden explotar y ocasionar lesiones personales o daños materiales.

Tamaños Mínimos de Tuberías para Líneas de Aire del Compresor
(Basado en Tubo 40 Limpio y Liso)

MCM	7.6 m	15 m	30 m	61 m	91 m
0.6	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
1.1	3/4"	1"	1"	1"	1"
1.7	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
2.8	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"

Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

Operación

Este compresor ha sido inspeccionado, minuciosamente probado y aprobado en fábrica. Esta unidad se debe instalar y hacer funcionar correctamente para que rinda una vida útil larga y satisfactoria.

Este compresor se diseña para un ciclo de servicio de 80%/ ON – 20%/ OFF.

Todos los modelos tienen un interruptor de presión que detecta cambios en la presión del receptor, y automáticamente arranca y detiene el compresor cuando llega a los límites de presión predefinidos.

Todos los modelos incluyen además descargadores de cabezal, válvula piloto y válvula de aguja a fin de proporcionar capacidades de funcionamiento continuo. Se recomienda el funcionamiento continuo si los arranques del motor sobrepasan 8 arranques por hora. Para operar la unidad en funcionamiento continuo, abra la válvula de aguja ubicada junto a la válvula piloto. La válvula piloto puede ahora advertir la presión del receptor. Cuando la presión en el receptor alcanza 1,172 kPa, la válvula piloto se abre y el aire es liberado hacia los descargadores del cabezal de entrada. El compresor deja de comprimir aire y funciona sin carga hasta que la válvula piloto perciba que la presión del receptor ha disminuido a 965 kPa. En este momento el aire es liberado desde los descargadores del cabezal de entrada y el compresor comienza nuevamente a comprimir.

Puesta en Marcha Inicial

1. Tire del interruptor principal de desconexión para asegurarse de que la unidad no tenga alimentación eléctrica. Bloquee o coloque una indicación de advertencia en el interruptor. Conecte los conductores de alimentación al arrancador.

⚠ ADVERTENCIA No intente hacer funcionar el compresor con voltaje diferente al especificado en el pedido o en el motor del compresor.

2. Verifique el nivel de aceite del compresor. Añada aceite según sea necesario. Consulte la sección "Especificaciones Respecto al Aceite del Compresor".

NOTA: No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

3. Inspeccione la unidad y verifique que no haya signos de daño que pudieran haber ocurrido durante el envío o la instalación.
4. Active el interruptor principal de desconexión.
5. Active el motor y verifique la rotación correcta según la dirección de la flecha. Si la rotación es incorrecta, invierta las conexiones de entrada en el arrancador magnético.
6. Cierre la válvula manual de salida del receptor y realice el procedimiento de arranque.

7. Con la válvula manual del receptor cerrada, deje que la máquina bombee hasta alcanzar la presión de operación. En esta etapa, los controles automáticos tomarán el mando. Verifique la operación correcta de ciclado.

8. Este compresor incluye un sistema de lubricación por presión. El medidor de presión del aceite se encuentra en el alojamiento de cojinete en la parte frontal del cárter. Durante la operación, la presión del aceite normalmente fluctuará entre 103 kPa y 207 kPa. La presión del aceite puede disminuir hasta 69 kPa sin afectar la operación. La presión del aceite es mantenida internamente en la bomba del aceite, de modo que no es necesario realizar ajustes.

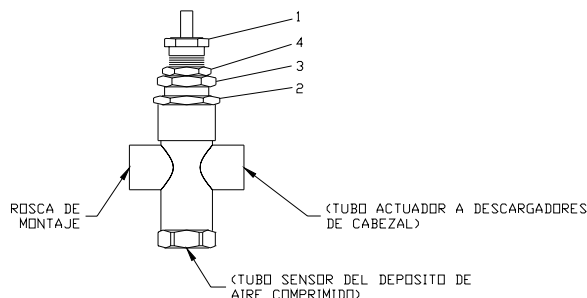
9. Verifique la operación correcta de las opciones presentes. Consulte la hoja de instrucciones de los dispositivos opcionales específicos.

10. Cuando haya verificado que no hubo problemas en el período de funcionamiento inicial, desactive la unidad y vuelva a verificar el nivel de aceite.
11. Abra la válvula manual del receptor. Ahora la unidad del compresor está lista para ser usada.

⚠ ADVERTENCIA Esta unidad puede arrancar automáticamente sin advertencia.

Speedaire® 10 & 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas



B980-B
(Dibujo de Referencia)

Operación Y Ajuste De La Válvula Piloto

La válvula piloto ha sido diseñada para actuar como un interruptor de aire de encendido ("on") y apagado ("off") automático. Cuando se encuentra en la posición "on", permite que el aire fluya desde el tanque a través de la válvula hacia algún dispositivo tal como un mecanismo descargador de cabezal del compresor, accionándolo de esa manera. En la posición "off", esta válvula detiene el flujo de aire a través de la válvula y libera la presión en la línea hacia el dispositivo.

La válvula piloto funciona de la siguiente manera: La presión de aire del tanque actúa en la parte inferior de la válvula. Cuando la presión es lo suficientemente alta para superar la fuerza del resorte que mantiene la válvula en el asiento inferior, eleva el asiento y permite que el aire fluya alrededor de la válvula y hacia el exterior a través de la abertura lateral en la válvula piloto. Cuando la válvula eleva el asiento inferior, se desplaza hacia arriba y se instala sobre el asiento superior donde la presión del tanque la mantiene en su posición. Cuando la presión en el tanque y en la válvula disminuye,

el resorte impulsa la válvula hacia el asiento inferior. El aire en la línea en dirección al dispositivo siendo accionado puede entonces escapar a través del asiento superior y hacia el exterior a través del orificio de ventilación. La presión a la cual la válvula piloto se halla encendida o apagada es controlada por el resorte, instalado previamente en la fábrica. Se puede realizar un pequeño ajuste en el campo modificando la fuerza del resorte al comprimirlo un poco más o un poco menos con el tornillo de ajuste suministrado en la válvula piloto.

Ajuste De Presión De La Válvula Piloto Del Compresor

Proceda con las siguientes instrucciones mientras el compresor se encuentra funcionando:

1. Afloje la contratuerca (4) girándola unas cuantas vueltas. No dé vuelta al ajustador diferencial (3).
2. Verifique la lectura en el medidor de presión del tanque. Ajuste la presión máxima del compresor a 1,172 kPa. Gire el sombrerete fileteado (1) en sentido

horario para incrementar la presión o en sentido antihorario para disminuir la presión.

3. Luego de ajustar la presión, apriete la contratuerca (4). Tenga cuidado de no mover el sombrerete fileteado (1).

Ajuste De Presión Diferencial De La Válvula Piloto Del Compresor

Proceda con las siguientes instrucciones mientras el compresor se encuentra funcionando:

1. Afloje la contratuerca (2) girándola unas cuantas vueltas.
2. Verifique la lectura en el medidor de presión del tanque. Ajuste la presión máxima del compresor a 207 kPa diferenciales (descargar a 1,172 kPa, recargar a 965 kPa). Gire la tuerca (3) en sentido horario para incrementar la presión diferencial o en sentido antihorario para disminuir la presión diferencial.
3. Luego de ajustar la presión, apriete la contratuerca (2). Tenga cuidado de no mover la tuerca (3).

Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

Guía Para El Mantenimiento

Para obtener Servicio de Mantenimiento, llame al 1-888-303-1344. Todas las solicitudes deben incluir número de modelo y número de serie. Para obtener un servicio confiable y satisfactorio, esta unidad requiere un programa de mantenimiento consistente y preventivo. Se incluyen formularios para el mantenimiento programado, a fin de ayudar a mantener un registro apropiado.

ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier función de mantenimiento, ponga el interruptor principal de desconexión en la posición "Off" (desactivado) para asegurar que la unidad no tenga alimentación eléctrica. Bloquee o coloque una indicación de advertencia en todas las fuentes de alimentación eléctrica. Asegúrese de que se haya liberado toda la presión de aire de la unidad. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Mantenimiento Diario

1. Verifique el nivel de aceite del compresor. Añada lubricante Speedaire alter según sea necesario. Consulte la sección "Especificaciones Respecto al Aceite del Compresor".

NOTA: No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

2. Drene la humedad del tanque abriendo la válvula de drenaje del tanque ubicada en la parte inferior del mismo. No abra la válvula de drenaje si la presión del tanque excede el valor de 172 kPa.
3. Apague el compresor al final de cada día de operación. Desactive la fuente de alimentación eléctrica con el interruptor de pared.

Mantenimiento Semanal

1. Limpie el polvo y materias extrañas de la cabeza del cilindro, el motor, los álabes del ventilador, las líneas de aire, el enfriador intermedio y el tanque.
2. Retire y limpie los filtros de aire de entrada.

ADVERTENCIA

Cuando limpie las partes con aire comprimido, use una boquilla con una presión no mayor de 103 kPa. No dirija el aire comprimido hacia la piel de las personas. Esto podría ocasionar lesiones graves. Nunca lave los elementos con aceite combustible, gasolina o disolventes inflamables.

3. Verifique la tensión de las correas en V. Las correas en V deben tener la tensión suficiente para transmitirle la potencia necesaria al compresor. Ajuste las correas en V de la siguiente manera:

- a. Retire los pernos y la guarda para acceder a la transmisión del compresor.
- b. Afloje los tornillos de montaje que fijan el motor a la base. Deslice el motor dentro de las ranuras de la placa base a la posición deseada.
- c. Aplique presión con el dedo a una correa en el punto medio del tramo. La tensión es correcta si la parte superior de la correa está alineada con la parte inferior de la correa adyacente. Haga ajustes adicionales si es necesario.
- d. Verifique el alineamiento de las poleas. Haga ajustes si es necesario.
- e. Apriete los accesorios de montaje para fijar el motor en la base.
- f. Vuelva a instalar la guarda y fijela con los pernos.

ADVERTENCIA

Nunca haga funcionar la unidad si la guarda de la correa no está instalada. Esto expone las partes rotativas y puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Speedaire® 10 & 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

Mantenimiento (Continuación)

Mantenimiento Cada 90 Días O Cada 500 Horas

1. Cambie el aceite del cárter. Use sólo lubricante Speedaire alter.
2. Revise todo el sistema para determinar si hay fugas de aire alrededor de los acopladores, conexiones y empaquetaduras, utilizando una solución jabonosa y un cepillo.
3. Apriete las tuercas y los tornillos prisioneros según sea necesario.
4. Revise y limpie las válvulas del compresor, según sea necesario. Reemplace las partes desgastadas o dañadas.

⚠ PRECAUCIÓN Si las correas están demasiado tensas se produce sobrecarga en el motor y en los cojinetes del motor.

5. Tire del anillo en todas las válvulas de alivio de presión para asegurar un funcionamiento correcto.

Notas Generales Sobre El Mantenimiento

Motor Eléctrico: Para el servicio de mantenimiento, consulte el manual proporcionado por separado o la tabla adherida al equipo.

Válvula De Alivio De

Presión: La válvula de alivio de presión es una válvula de disparo automático. Cada válvula está correctamente ajustada para la máxima presión permitida por las especificaciones del tanque y la presión de trabajo de la unidad

en la cual está instalada. Si se dispara, será necesario drenar todo el aire fuera del tanque a fin de volverla a instalar correctamente. No la reajuste.

Válvula De Drenaje Del

Tanque: La válvula de drenaje está ubicada en la parte inferior del tanque. Abra la válvula de drenaje diariamente para drenar la condensación. No abra la válvula de drenaje si la presión del tanque excede el valor de 172 kPa. El compresor equipado con drenaje automático del tanque requiere de drenaje manual una vez por semana.

Interruptor De Presión:

El interruptor de presión es automático y por lo tanto arranca el compresor a presión baja y lo detiene cuando llega a la máxima presión. Está ajustado a fin de arrancar y detener el compresor a la presión correcta para la unidad en la cual está instalado. No la reajuste.

Correas: Las correas de la transmisión deben mantenerse con la tensión suficiente para evitar el deslizamiento. Si las correas se deslizan o rechinan, vea la información sobre mantenimiento de las correas en V en la sección anterior.

⚠ PRECAUCIÓN Si las correas están demasiado tensas se produce sobrecarga en el motor y en los cojinetes del motor.

Válvulas Del Compresor: Si el compresor no bombea el aire o llena el tanque lentamente, desconecte la alimentación eléctrica de la unidad, retire las placas de las válvulas y límpielas bien con aire comprimido.

Después de la limpieza, asegúrese de volver a colocar todas las partes exactamente en la misma posición; además, todas las juntas deberán estar apretadas o el compresor no funcionará correctamente. Cuando se hayan reinstalado todas las válvulas, cierre la válvula de salida del receptor para la prueba final. Las empaquetaduras de las placas de las válvulas deben reemplazarse cada vez que se desmontan los conjuntos de válvulas de la bomba.

Descargador Hidraulico: Este compresor incluye un dispositivo de descarga operado por la presión del aceite. Cuando se apaga el compresor, el descargador se abre y lanza un leve golpe de aire proveniente del descargador (liberado a través del filtro de entrada). Cuando el compresor vuelve a arrancar, tan pronto como la presión del aceite alcance el rango de operación normal (entre 103 y 207 kPa) la válvula del descargador se cierra y el compresor comienza a ombear aire. Este sistema de descargador proporciona un arranque sin carga a fin de prolongar la vida útil del motor y cuenta con una función adicional para evitar la compresión del aire en caso de que la bomba del aceite falle. De ocurrir la pérdida de presión del aceite, el compresor funcionará únicamente en el modo "descargado", hasta que se corrija la presión del aceite.

Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

Válvula De Retención: La válvula de retención se cierra cuando el compresor deja de funcionar, lo cual impide que el aire fluya fuera del tanque a través de la válvula de alivio de presión. Después que el compresor deja de funcionar, si el aire continúa escapándose a través de la válvula de liberación del descargador, significa que la válvula de retención presenta una fuga. Esto puede corregirse desmontando la válvula de retención y limpiando el disco y el asiento. Si la válvula de retención está muy desgastada, reemplácela.

⚠ ADVERTENCIA Antes de desmontar la válvula de retención, asegúrese de que se haya liberado toda la presión de aire en la unidad y que la alimentación eléctrica esté desconectada. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

La Válvula De Alivio De Presión De Etapa Intermedia se proporciona como protección contra sobrepresión en la etapa intermedia y se ajusta en fábrica para una presión máxima de 517 kPa.

No Cambie Este Ajuste.

Si la válvula de alivio de presión se dispara, significa que hay un problema. Desactive inmediatamente la unidad, determine cual es el problema y corrijalo. Si no se corrige el problema, podría ocurrir un grave daño y ocasionar la destrucción de toda la unidad. La manipulación indebida de la válvula de alivio de presión, o taponar la abertura, destruye la protección proporcionada y anula la garantía.

Lubricacion Del Compresor: Llene el cárter al nivel apropiado, según lo indicado en la mirilla. Mantenga el cárter lleno según lo requerido. Se recomienda usar sólo el lubricante Speedaire alter. Éste es un aceite industrial de peso 30, sin detergente, anticorrosivo y antioxidante formulado especialmente para compresores alternativos. No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

Especificaciones Respecto Al Aceite Del Compresor

Los compresores se llenan en la fábrica con hidrocarburo basado en lubricante Speedaire alter. Éste es un lubricante industrial con certificación ISO 100, sin detergente, anticorrosivo y antioxidante, formulado especialmente para compresores alternativos. Se recomienda este compresor se mantenga usando este aceite para las temperatura ambiente mayor de 0 grados C.

El Speedaire synthetic es un lubricante sintético basado en diéster de calidad superior que proporciona un excelente rendimiento en aplicaciones de altas temperaturas.

⚠ PRECAUCION No mezcle diferentes marcas, densidades ni tipos de aceite.

⚠ PRECAUCION La emulsificación del aceite (sustancia blanca lechosa) indica la acumulación insegura de humedad y puede ser la evidencia de que el compresor está sobredimensionado para la aplicación. No consultar rápidamente a su distribuidor local o al Servicio al Cliente de Speedaire puede dar pie a negar la garantía.

NOTA:

1. El tiempo normal de

aclimatación de los compresores de aire Speedaire es de 25 horas.

2. Durante las primeras 100 horas de operación del compresor, se deberá realizar una verificación metódica y a intervalos requeridos del nivel de aceite. Mantenga el nivel de aceite a ras con la línea de llenado.

Como Cambiar A Lubricante Sintetico

(Aplica únicamente al lubricante sintético basado en diéster)

Si cambia al lubricante sintético, debreá realizar los pasos a continuación:

1. El compresor debreá funcionar durante un periodo de aclimatación horas usando el aceite Speedaire ISO 100.
2. Drene todo el aceite existente en el cárter.
3. Llene el cárter con una carga completa de lubricante sintético.
4. Haga funcionar el compresor durante 200 horas.
5. Detenga el compresor y drene completamente el lubricante sintético.
6. Añada una carga completa de lubricante sintético.
7. El compresor ya está listo para funcionar durante un largo periodo de tiempo antes del siguiente cambio de lubricante.

Lubricante

DESCRIPCIÓN	NUMERO DE PARTE
Frasco de 1 Cuarto de Galón de Lubricante Mineral	1WG50
Frasco de 1 Cuarto de Galón de Synthetic	1WG49

Speedaire® 10 & 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

ADVERTENCIA

Siempre desconecte la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y libere toda la presión del tanque de aire antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Bloquee o coloque una indicación de advertencia en todos los interruptores eléctricos. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Nunca haga funcionar el compresor si la guarda de la correa no está instalada.

Nunca use gasolina ni disolventes inflamables en o alrededor del compresor. Puede ocurrir una explosión.

Tabla de Resolución de Problemas

Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Acción Correctiva
El motor no arranca	1. El interruptor principal y los usibles están abiertos	1. Revise todos los fusibles e interruptores. Verifique si hay cables sueltos o defectuosos
	2. Las bobinas del calefactor del arrancador están abiertas	2. Revise el relé de sobrecarga del arrancador. Restablezca el arrancado
	3. Condición de disparo del arrancador	3. Restablezca el arrancador. Si el arrancador se dispara repetidamente, solicítele a un electricista que inspeccione el sistema eléctrico
	4. Interruptor de presión defectuoso, los contactos no se cierran	4. Repare o reemplace el interruptor de presión
	5. Bajo voltaje	 Advertencia – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento 5. Realice una verificación con voltímetro. Asegúrese de que el voltaje corresponda con las especificaciones de la unidad
El arrancador se dispara repetidamente	1. Interruptor de presión ajustado incorrectamente	1. Ajústelo o reemplácelo
	2. Válvula de retención defectuosa	 Advertencia – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento 2. Límpiela o reemplácela
	3. Tamaño incorrecto del fusible o calefactores magnéticos del arrancador	 Advertencia – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento 3. Asegúrese de que los fusibles y calefactores tengan las especificaciones correctas
	4. Bajo voltaje	4. Realice una verificación con voltímetro. Asegúrese de que el voltaje corresponda con las especificaciones de la unidad
	5. Motor defectuoso	5. Reemplace el motor
La presión del tanque aumenta lentamente	1. Fugas de aire	1. Apriete los acoplamientos
	2. Filtro de aire sucio	2. Límpielo o reemplácelo
	3. Válvulas del compresor defectuosas	3. Instale un nuevo ensamblaje de placa de válvula

Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

Tabla de Resolución de Problemas (continuación)

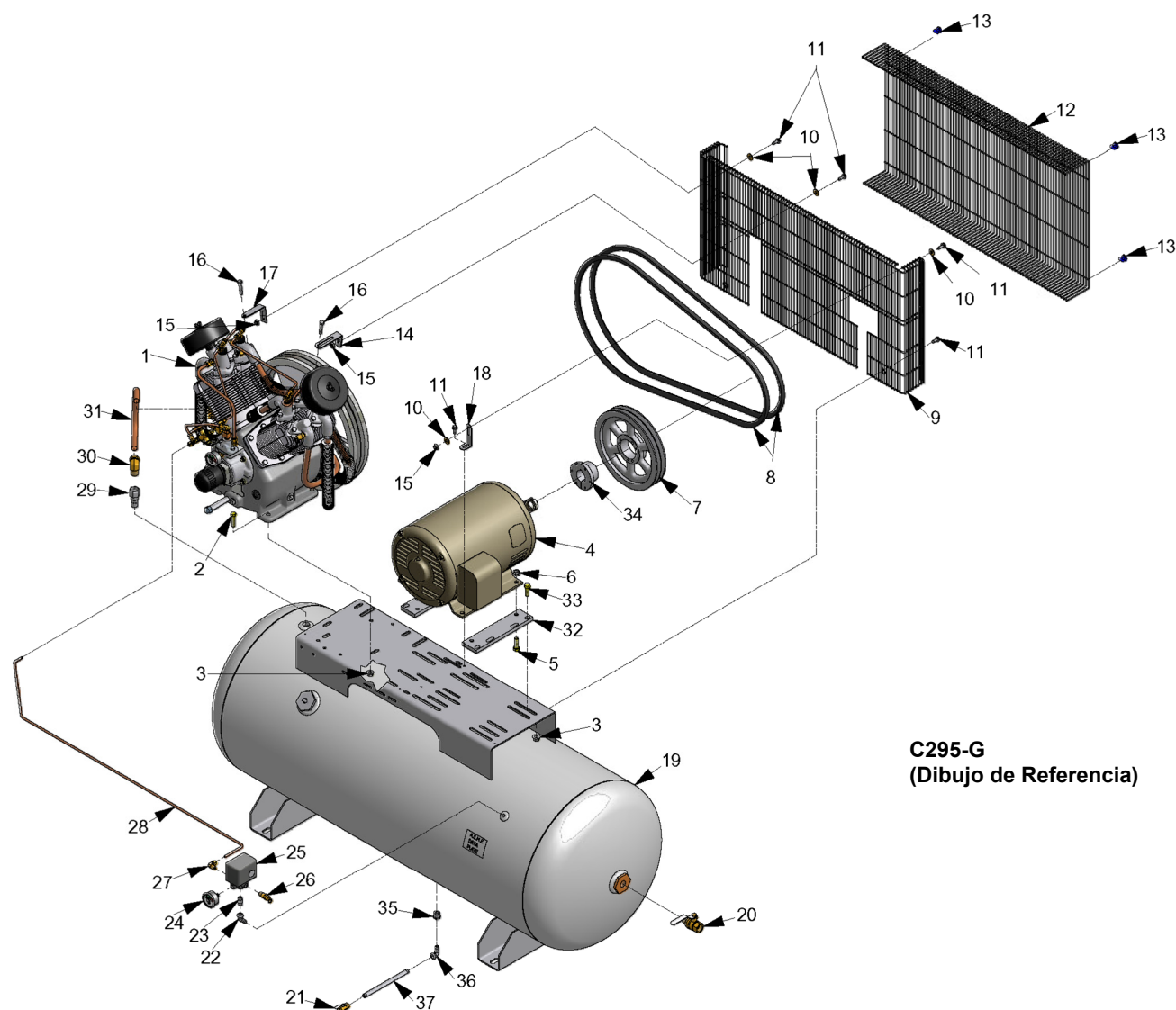
Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Acción Correctiva
La presión del tanque aumenta rápidamente	Exceso de agua en el tanque	Drene el tanque
Se dispara la válvula de alivio de presión ASME mientras el compresor está funcionando	1. Ajuste incorrecto del interruptor de presión 2. Válvula de alivio ASME defectuosa	1. Ajuste al valor adecuado 2. Reemplace la válvula  Advertencia – Alivie la presión del tanque antes de realizar el mantenimiento
Desgaste excesivo de la correa	1. Desalineamiento 2. Las correas están demasiado tensas o demasiado flojas	1. Realinee la polea del motor 2. Ajuste la tensión de la correa
El compresor se calienta	1. Rotación incorrecta del volante 2. Válvulas del compresor defectuosas 3. Filtro de aire sucio 4. Cilindro y/o enfriador intermedio sucio	1. Verifique que la rotación sea correcta (Sentido antihorario cuando se ve desde el lado de la transmisión) 2. Instale un nuevo ensamblaje de placa de válvula 3. Límpielo o reemplácelo 4. Limpie las aletas del cilindro y/o enfriador intermedio
Disparo de la válvula de alivio de presión de etapa intermedia	Válvulas del compresor defectuosas	Instale un nuevo ensamblaje de placa de válvula
Consumo excesivo de aceite	1. Filtro de aire sucio 2. Aceite de viscosidad incorrecta 3. Fugas de aceite 4. Anillos del pistón desgastados 5. Cilindro estriado	1. Límpielo o reemplácelo 2. Vuelva a llenar con aceite de viscosidad correcta 3. Apriete los pernos. Reemplace las empaquetaduras 4. Reemplace los anillos 5. Reemplace el cilindro
Presión del aceite baja o ninguna	1. Nivel de aceite del cárter bajo 2. Pantalla de recolección de aceite obstruida 3. Bomba del aceite defectuosa	1. Verifique el nivel de aceite Añada aceite de ser necesario 2. Drene el aceite del cárter Retire la pantalla de recolección de aceite y limpie. Vuelva a colocar la pantalla y añada aceite limpio al cárter 3. Reemplace la bomba del aceite

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente - 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION
Modelos: 1WD87, 1WD88, 1WD90

Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620
Servicio permanente - 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

Lista de Partes de Reparación
Modelos 1WD87, 1WD88, 1WD90

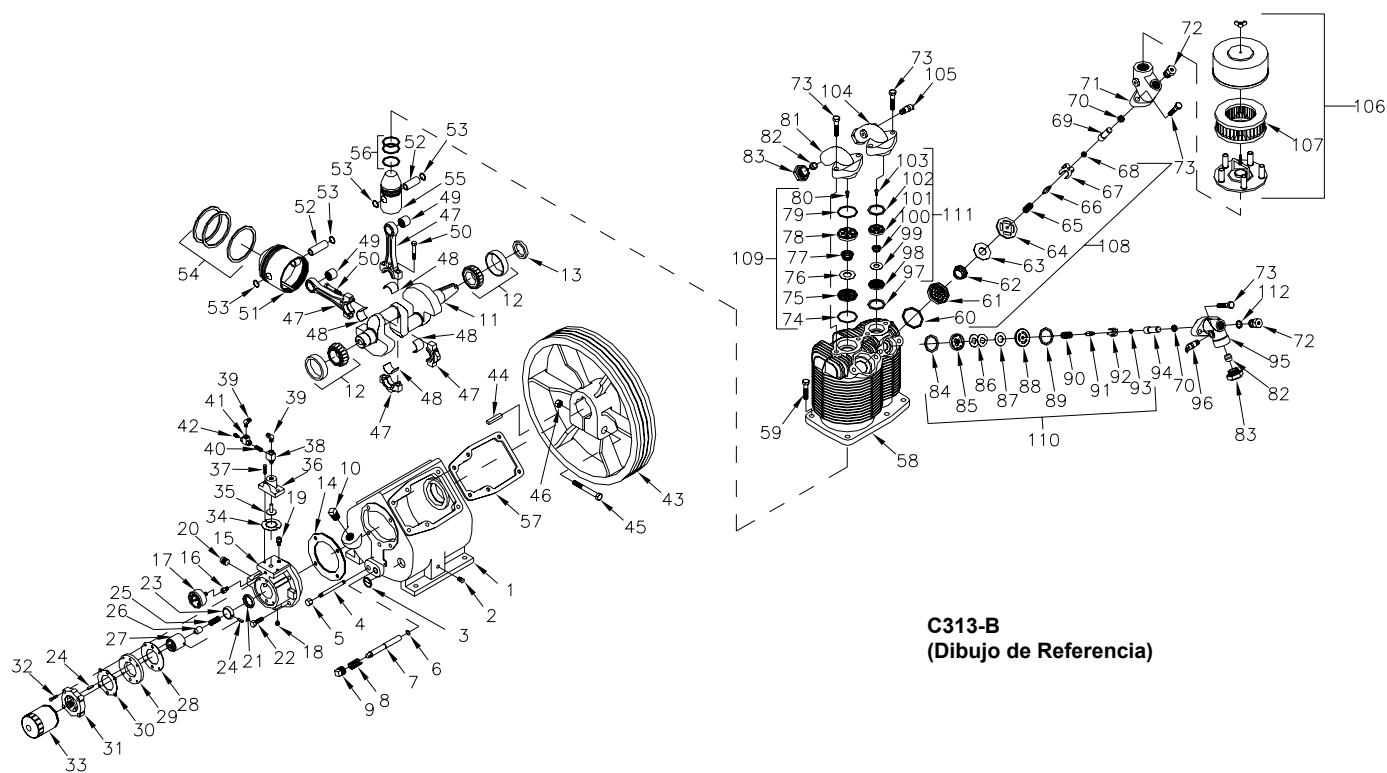
No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Bomba del compresor de aire	1WD24	1
2	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 7/16-14 x 2"	P04779A	4
3	Tuerca hexagonal con brida de 7/16-14	M3484	8
4	Motor trifásico de 10 HP, 208-230-460V (1WD87, 1WD88))	3KW43	1
	Motor trifásico de 15 HP, 230-460V (1WD90)	3KW46	1
5	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 ¼" (1WD87, 1WD88)	M3440	4
	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 1 ½" (1WD90)	M3461	4
6	Tuerca hexagonal con brida de 3/8-16 (1WD87, 1WD88)	M3483	4
	Tuerca hexagonal con brida de 1/2-13 (1WD90)	M3486	4
7	Polea (1WD87, 1WD88)	M2920	1
	Polea (1WD90)	P10718A	1
8	Correa en V (1WD87, 1WD88)	B81	2
	Correa en V (1WD90)	B85	2
9	Respaldo de guarda de la correa	CC1065309	1
10	Arandela plana de 5/16"	M3056	5
11	Tornillo de cabeza hexagonal autorroscante de 5/16"	M1454	6
12	Frente de guarda de la correa	CC1065310	1
13	Abrazadera de guarda de la correa	P10005A	6
14	Soporte de guarda de la correa	M865	1
15	Tuerca hexagonal con brida de 5/16-18	M3485	3
16	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 ¾"	P05005A	2
17	Soporte de guarda de la correa	P14126B	1
18	Soporte de guarda de la correa	M1142	1
19	Receptor de aire	P01596D	1
20	Válvula de esfera de 3/4"	CQM3756	1
21	Válvula de purga	VP1022988	1
22	Codo de calle de 1/4", 45 grados	M987B	1
23	Niple de tubo 80 cerrado de 1/4"	P08798A	1
24	Medidor de presión de 2,069 kPa	M519C	1
25	Interruptor de presión	P14202A	1
26	Válvula de alivio de presión	M2843	1
27	Acoplamiento de compresión de 1/4 x 1/4" NPT, 90 grados	86A40	1
28	Tubo de válvula piloto	P10117A	0.46 M
29	Válvula de retención	P05822A	1
30	Acoplamiento de compresión de 3/4 x 3/4" NPT, 90	M2350	1
31	Tubo de descarga (incluye acoplamientos de compresión)	Z12086	1
32	Motor be adapto (1WD90)	P14163B	2
33	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 7/16 - 14 x 1 ¾" (1WD90)	M3466	4
34	Cojinete, Polea (1WD90)	P05622A	1
35	Buje reductor de tubo de 1/2 x 1/4"	M1318	1
36	Codo de calle de 1/4", 90 grados	M980B	1
37	Niple de tubo de 1/4" x 8"	M1020B	1

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente - 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION Modelo: 1WD24

Lista de Partes de Reparación Bomba del Compresor Modelo 1WD24

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Cárter	P07382D	1
2	Tapón de tubería de 1/4"	64AA5	1
3	Medidor del nivel de aceite	RE714	1
4	Niple de tubo de 3/8 x 4"	M492	1
5	Tapa de tubería de 3/8"	M461	1
6	Anillo O	P07428A	1
7	Pantalla de aceite	P07381B	1
8	Resorte	P07427A	1
9	Tapón de tubería de 1/2"	M998B	1
10	Tapón de tubería de 3/4"	64A5	1
11	Eje del cigüeñal	P12415C	1
12	Cojinete principal	Z8981	2
13	Sello de aceite	OSN36A	1
14	Conjunto de empaquetaduras para alojamiento de cojinete	Z12117	1
15	Alojamiento de cojinete	P11543D	1
16	Adaptador	P11513A	1
17	Medidor de presión del aceite	P07430A	1
18	Tapón de tubería de 1/8"	64AC1	1
19	Acoplamiento de compresión recto de 3/8 x 1/4" NPT	M2864	1
20	Tapón de tubería de 3/8"	M2427	1
21	Sello de aceite	P07426A	1
22	Tornillo prisionero de 12 PT de 7/16-20 x 1"	M2426	4
23	Anillo del adaptador de la bomba del aceite	P10074A	1
24	Pasador de resorte helicoidal	M3426	2
25	Resorte de bomba del aceite	P10071A	1
26	Pistón de bomba del aceite	P10072A	1
27	Bomba del aceite	P10070A	1
28	Empaquetadura de separador de cubierta de bomba del aceite	P11059A	1
29	Espaciador de cubierta de bomba del aceite	P11496A	1
30	Empaquetadura de cubierta de bomba del aceite	P11512A	1
31	Cubierta de bomba del aceite	P10957C	1
32	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 1 1/4"	M3273	4
33	Filtro de aceite	P10066A	1
34	Diafragma	P07585A	1
35	Pistón	P07586A	1
36	Alojamiento de descargador	P07386B	1
37	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 5/16-18 x 1"	M2596	2
38	Válvula de control	P08691A	1
39	Acoplamiento de compresión de 1/4 x 1/8" NPT, 90 grados	M2868	2
40	Niple de tubo cerrado de 1/8"	M1012B	1
41	Válvula de lanzadera	P08692A	1
42	Acoplamiento de compresión recto de 1/4 x 1/8" NPT	M2863	1
43	Volante	NR367B	1
44	Llave	RE208	1
45	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 1/2-13 x 4"	M738	1
46	Tuerca hexagonal de 1/2-13	M2955	1
47	Ensamblaje de varillas de conexión (incluye los artículos 48, 49 y 50)	Z12118	2
48	Inserto de cojinete (vendido en pares)	Z3254	4
49	Cojinete de pasador del pistón	R1037	4
50	Perno de varilla de conexión	M1583	8
51	Pistón de baja presión con pasador	ZR154	2
52	Pasador del pistón	R1021	4
53	Anillo de retención del pasador del pistón	R10102	8
54	Conjuntos de anillos de pistón de baja presión	Z798	2
55	Pistón de alta presión con pasador	ZP02709C	2
56	Conjuntos de anillos de pistón de alta presión	Z797	2
57	Empaquetadura de brida del cilindro	NR29A	2
58	Cilindro	P12237D	2
59	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 7/16-20 x 1 1/4"	M2345	12
60	Empaquetadura de válvula	CQP14832A	2

**Lista de Partes de Reparación
Bomba del Compresor Modelo 1WD24**

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
61	Jaula de válvula de admisión	M2098	2
62	Resorte de válvula	RE1458	2
63	Disco de la válvula	RE1470	2
64	Asiento de válvula de admisión	RE1471	2
65	Resorte de descargador	P09084A	2
66	Vástago guía	P09083A	2
67	Dedo de retención del descargador	P09085A	2
68	Tuerca hexagonal de fijación	P09086A	2
69	Pistón del descargador	P09923A	2
70	Anillo O	P02547A	4
71	Múltiple de admisión de baja presión	P09670C	2
72	Cilindro del descargador	P02306B	4
73	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1 3/4"	P05005A	16
74	Empaquetadura de válvula	P04135A	2
75	Asiento de válvula de descarga	M2097	2
76	Disco de la válvula	RE1061	2
77	Resorte de válvula	RE1059	2
78	Jaula de válvula de descarga	M2099	2
79	Empaquetadura de válvula	P04135A	2
80	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 10-32 x 1/2"	M3220	2
81	Múltiple de descarga de baja presión	RE102E	2
82	Férula	SE542	2
83	Tuerca de compresión	SE541	2
84	Empaquetadura de válvula	P09171A	2
85	Jaula de válvula de admisión	P14224B	2
86	Resorte de válvula	P13866A	4
87	Disco de la válvula	P13865A	2
88	Asiento de válvula de admisión	P14118B	2
89	Empaquetadura de válvula	CQP14870A	2
90	Resorte de descargador	P01882A	2
91	Vástago guía	P09296A	2
92	Dedo de retención del descargador	P14119A	2
93	Tuerca hexagonal de fijación	P09086A	2
94	Pistón del descargador	P09923A	2
95	Múltiple de admisión de alta presión	P12304B	2
96	Válvula de alivio de presión de etapa intermedia	CC1009750	2
97	Empaquetadura de válvula	P04137A	2
98	Asiento de válvula de descarga	RE757A	2
99	Disco de la válvula	RE1062	2
100	Resorte de válvula	RE760	2
101	Jaula de válvula de descarga	M2100	2
102	Empaquetadura de válvula	CQP14869A	2
103	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 10-32 x 1/2"	M3220	2
104	Múltiple de descarga de alta presión	P12303B	2
105	Válvula de alivio de presión	P09704A	2
106	Filtro de entrada	P14111A	2
107	Elemento del filtro de entrada	P05050A	2
108	Ensamblaje de descargador/válvula de admisión de baja presión	Z4877	2
109	Ensamblaje de válvula de descarga de baja presión	Z813	2
110	Ensamblaje de descargador/válvula de admisión de alta presión	Z11938	2
111	Ensamblaje de válvula de descarga de alta presión	Z115	2
112	Empaquetadura del cilindro del descargador	P00746A	2
	Conjunto completo de empaquetaduras de la bomba del compresor (artículos 6, 14, 28, 30 y 57)	Z9120	1
	Juego de pistones de baja presión (artículos 55 y 56)	Z9101	2
	Juego de pistones de alta presión (artículos 51 y 54)	Z9100	2
	Conjunto completo de anillos de la bomba del compresor (artículos 54 y 56)	Z9085	1

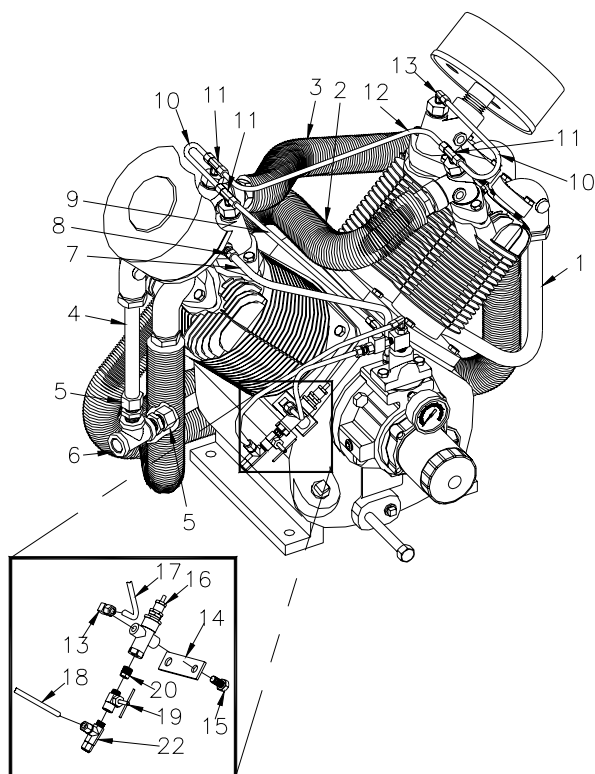
**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE. UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente - 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

C314-B
(Dibujo de Referencia)



ILUSTRACION DE LAS PARTES DE REPARACION Modelo: 1WD24

Lista de Partes de Reparación Modelo 1WD24

No. de Ref.	Descripción	Número de Parte	Cantidad
1	Tubo de descarga (incluye acoplamientos)	ZP08132B	1
2	Enfriador intermedio (incluye acoplamientos)	Z9141	1
3	Enfriador intermedio (incluye acoplamientos)	Z9142	1
4	Tubo de descarga (incluye acoplamientos)	ZM2474-8	1
5	Acoplamiento de compresión de 3/4 x 3/4" NPT	M2867	2
6	Tubo de tubería de 3/4"	M3140	1
7	Tubo de respiración	P10842A	1
8	Acoplamiento de compresión recto de 3/8 x 1/4" NPT	M2864	1
9	Tubo de descargador de cabezal	P10841A	1
10	Tubo de múltiple (incluye acoplamientos)	Z9172	2
11	Acoplamiento de compresión de T de 1/4 x 1/4 x 1/8" NPT	M2879	3
12	Tubo intermedio	P08641B	1
13	Acoplamiento de compresión de 1/4 x 1/8" NPT, 90 grados	M2868	2
14	Soporte de la válvula piloto	M807	1
15	Tornillo prisionero de cabeza hexagonal de 3/8-16 x 1/2"	M3465	1
16	Válvula piloto	M2853	1
17	Tubo de válvula de lanzadera	P10837A	1
18	Tubo de válvula de control	P10840A	1
19	Válvula de aguja	P07717A	1
20	Buje de tubo de 1/4 x 1/8"	M947B	1
21	No Usado	-----	--
22	Acoplamiento de compresión de T de 1/4 x 1/4 x 1/8" NPT	M2362	1

Speedaire® 10 & 15 HP

Compresores de Aire de Dos Etapas

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL (DEL/BE LA/DE LOS/DE LAS) 10 & 15 HP SPEEDAIRE® ESTÁN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. LA UNIDAD BÁSICA DEL COMPRESOR (BOMBA DE AIRE) TIENE UNA GARANTÍA DE TRES AÑOS, EXCLUYENDO LA VALVULAS DEL CABEZAL, LAS CUALES ESTÁN GARANTIZADAS POR UN AÑO. ESTA GARANTÍA SOLO APLICA AL COMPRESOR. LA UNIDAD UTILIZADO COMO REMPLAZO ESTA GARANTIZADA POR EL BALANCE RESTANTE DEL PERIODO ORIGINAL DE GARANTÍA, TRES AÑOS (UN AÑO ES EL MÍNIMO). EL TANQUE ACUMULADOR DE AIRE TAMBIÉN TIENE UNA GARANTÍA DE TRES AÑOS, SIEMPRE Y CUANDO LA UNIDAD DE COMPRESIÓN SEA INSTALADO CORRECTAMENTE SOBRE LOS COJINETES ANTI-VIBRATORIOS SPEEDAIRE®. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLA DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVÍO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERÁ REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGÚN LO DETERMINE DAYTON, PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTÍA LIMITADA, VEA LA SECCIÓN "ATENCIÓN OPORTUNA" QUE APARECE MÁS ADELANTE. ESTA GARANTÍA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCIÓN A JURISDICCIÓN.

LÍMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTÍCULO.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACIÓN E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACIÓN Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO ÚNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTÍA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCIÓN DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACIÓN, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTÍA O AFIRMACIÓN DE HECHO, EXPRESA O IMPLÍCITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTÍA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que éste cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

ESPAÑOL

[illegible]

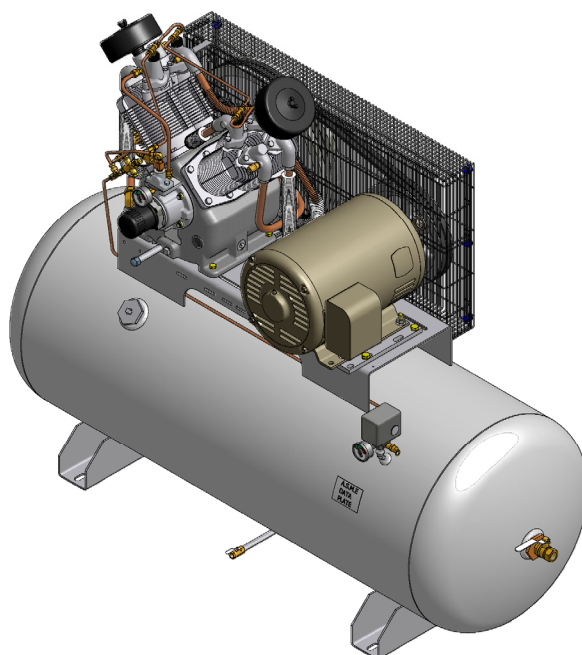
ESPAÑOL

Veillez lire et conserver ces instructions. Lisez-les attentivement avant de passer au montage, d'installer, de faire fonctionner ou de faire de l'entretien sur le produit décrit. Protégez, vous-même et les autres personnes, en respectant toutes les mesures de sécurité présentées. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des dommages matériels! Gardez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP

Description

Les compresseurs Speedaire sont des appareils industriels bi-étagés à service intense, lubrifiés sous pression, conçus pour un cycle de service 80 %/MARCHE, 20 %/ARRÊT. Pression de service maximale de 1 207 kPa (175 lb/po²). Chaque modèle est équipé d'un réservoir ASME, d'une soupape de surpression ASME, d'un moteur électrique triphasé et d'un manostat pour la mise en marche/l'arrêt.



C296-D
(Schéma de réf.)

MODÈLE 1WD87
Simplex horizontal

Spécifications

Modèle	HP	Volts, phase	Demande de tension	m ³ /min d'air libre à 1207 kPa	Cont. huile (L)	Cont. réserv. (L)	Style réserv.*	Sortie réserv.	Trousse entretien	Pompe
1WD87	10	200, 3	30,8	1,0	3,8	454,2	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24
1WD88	10	230/460, 3	26,8/13,4	1,0	3,8	454,2	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24
1WD90	15	230/460, 3	40,6/20,3	1,4	3,8	454,2	H	3/4 NPT	1WF50	1WD24

(*) H = horizontal

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP

TABLE DES MATIÈRES

Titre	Page
Mesures de sécurité et utilisation	3
Explication des instructions, symboles et vignettes de sécurité	4
Installation	5 et 6
Utilisation	7 et 8
Entretien	9 et 10
Spécifications de l'huile pour compresseur	11
Lubrifiant	11
Tableau de diagnostic	12 et 13
Illustration des pièces de rechange.....	14 à 19
Garantie	20

Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

Mesures de sécurité et utilisation

Comme un compresseur est une machine avec pièces en mouvement et en rotation, il faut observer les mêmes précautions qu'avec toute machinerie de ce type où le manque d'attention dans l'utilisation et l'entretien est dangereux pour le personnel. En plus des nombreuses règles de sécurité évidentes qui doivent être suivies avec ce type de machine, vous devez observer aussi les mesures de sécurité supplémentaires énumérées ci-dessous :

1. Lisez bien toutes les instructions avant d'utiliser le compresseur.
2. Pour l'installation, suivez tous les codes de sécurité et codes électriques locaux, ainsi que le National Electrical Code (NEC) et l'Occupational Safety and Health Act (OSHA).
3. Les moteurs électriques doivent être correctement mis à la terre, en toute sécurité. Ceci peut se réaliser en raccordant le démarreur à un système de canalisation métallique, mis à la terre; en utilisant un câble séparé, relié au métal nu du châssis du moteur; ou par tout autre moyen approprié.
4. Protégez le câble d'alimentation pour éviter tout contact avec des objets acérés. Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le laissez jamais venir en contact avec de l'huile, de la graisse, des surfaces chaudes ou des produits chimiques.
5. Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme aux exigences de votre équipement.
6. Coupez l'alimentation en actionnant le sectionneur d'arrivée et branchez tous les conducteurs séparés de commande, le cas échéant, avant de procéder à tout travail ou entretien sur le compresseur. Étiquetez ou verrouillez toutes les sources d'alimentation.
7. N'essayez pas d'enlever des pièces du compresseur sans l'avoir

d'abord complètement dépressurisé.

8. N'essayez pas de procéder à de l'entretien sur une pièce alors que la machine est en mode opérationnel.
9. Ne faites pas fonctionner le compresseur à des pressions supérieures aux pressions nominales.
10. Ne faites pas fonctionner le compresseur à des vitesses supérieures aux vitesses nominales.
11. Vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité. Ne changez pas le réglage de la pression et ne gênez d'aucune façon son fonctionnement.
12. Assurez-vous qu'aucun outil, chiffon ou pièces non fixés ne sont laissés sur le compresseur ou les pièces d'entraînement.
13. N'utilisez pas de solvant inflammable pour nettoyer l'élément filtrant ou le filtre d'entrée d'air et d'autres pièces.
14. Respectez les consignes de propreté lors de l'entretien et des réparations. Éloignez la saleté des pièces en les recouvrant ainsi que les ouvertures avec un chiffon propre ou du papier Kraft.
15. Ne faites pas fonctionner le compresseur sans ses protecteurs, protège-courroie, carters et écrans en place. Cet appareil peut démarrer automatiquement sans donner d'avertissement.
16. N'installez pas un robinet d'arrêt sur la conduite d'évacuation, à moins qu'une soupape de surpression, de conception et de dimension appropriées, ne soit installée entre le compresseur et le robinet d'arrêt.
17. Ne faites pas fonctionner le compresseur là où il y a risque d'ingestion de vapeurs toxiques ou inflammables.
18. Soyez prudent si vous touchez l'extérieur d'un moteur qui vient de fonctionner, il risque d'être

suffisamment chaud pour entraîner des blessures ou douleurs. Avec les moteurs modernes, cette condition est normale lorsque les moteurs fonctionnent à la charge nominale – les moteurs modernes sont fabriqués pour fonctionner à des températures élevées.

19. Inspectez l'appareil tous les jours pour constater et rectifier toutes conditions d'utilisation dangereuse.
20. Ne chahutez pas avec de l'air comprimé, et ne dirigez pas le jet d'air vers une partie du corps, car cela peut blesser.
21. L'air comprimé de cette machine ne doit absolument pas être utilisé dans la transformation des aliments ou comme air de respiration sans commandes, purificateurs et filtres appropriés en aval.
22. Utilisez toujours un dispositif régulateur de pression d'air au point d'utilisation et n'utilisez pas une pression d'air supérieure à celle maximale indiquée sur les accessoires.
23. Avant chaque utilisation, vérifiez que les tuyaux ne présentent aucune faiblesse ni usure et assurez-vous que tous les raccordements sont sûrs.
24. Portez toujours des lunettes de sécurité lors de l'utilisation d'une soufflette.

L'utilisateur de tout groupe compresseur fabriqué par Speedaire de Dayton est averti par les présentes que le non respect des mesures de sécurité et d'utilisation précédentes peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Cependant, Speedaire de Dayton ne déclare pas ou ne laisse pas entendre que la liste précédente des mesures de sécurité et d'utilisation est exhaustive et que, par conséquent, l'observation des consignes de cette liste empêchera toutes les blessures ou tous les dommages matériels.

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP

Explication des instructions, symboles et vignettes de sécurité

⚠ DANGER Indique des dangers immédiats entraînant des blessures graves ou mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT Indique des dangers ou méthodes dangereuses pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION Indique des dangers ou méthodes dangereuses pouvant endommager le compresseur ou entraîner des blessures mineures.

Respectez, comprenez et gardez les informations données dans les vignettes de mesure de sécurité illustrées dans la section sur la liste des pièces.

⚠ DANGER Ce compresseur à piston ne doit pas être utilisé pour fournir de l'air destiné à la respiration. Sinon, il en résulterait des blessures graves, que l'air soit fourni directement du compresseur ou à des bouteilles d'air pour la respiration, à des fins ultérieures. Toutes les responsabilités en cas de dommage ou de perte par suite de blessures, mort ou dommages matériels, y compris les dommages directs découlant de l'utilisation de ce compresseur pour de l'air destiné à la respiration, seront déclinées par le fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT L'utilisation de ce compresseur comme pompe de surcompression ou pour comprimer un medium autre que l'air atmosphérique est strictement non approuvée et peut entraîner des blessures ou dommages matériels. Les utilisations non approuvées annulent aussi la garantie.

⚠ ATTENTION Cet appareil peut aussi être équipé avec des options spéciales qui peuvent ne pas être comprises dans ce manuel. L'utilisateur doit lire, comprendre et conserver toutes les informations fournies avec ces options spéciales.

Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

Installation

⚠ AVERTISSEMENT Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il a été endommagé pendant l'expédition, la manutention ou l'utilisation. L'utilisation de l'appareil s'il est endommagé peut entraîner des blessures.

1. Les compresseurs installés de façon permanente doivent être situés dans un local propre, bien aéré, à l'abri de l'humidité, pour qu'ils reçoivent une alimentation appropriée d'air frais, propre et sec. Il est recommandé d'installer un compresseur utilisé pour la peinture dans un local séparé de la zone de ponçage et de peinture de carrosserie. De la peinture ou des substances abrasives, qui ont colmaté les filtres d'entrée d'air et les soupapes d'admission, annuleront automatiquement la garantie.
2. Les compresseurs ne devraient jamais être situés si près d'un mur ou d'un autre obstacle au point de gêner la circulation de l'air passant par le volant cinétique à pales et qui refroidit le compresseur. Pour les appareils installés de façon permanente, le volant cinétique doit être à un minimum de 30 cm du mur.

3. Placez les compresseurs fixes sur un sol ou plancher horizontal et stable. Dans le cas d'installations permanentes, il est nécessaire de les boulonner au sol, au niveau des trous prévus dans le réservoir ou les pieds du socle. Avant d'installer des boulons ou des tire-fond, calez le compresseur pour qu'il soit de niveau. Évitez toute contrainte sur un pied du réservoir en le tirant vers le sol lors du serrage. Ceci produirait des vibrations anormales et un risque de fissuration du réservoir. Il est possible aussi d'installer l'appareil sur des patins vibro-isolants en option. Si les réservoirs sont boulonnés directement à un sol en béton sans patin, ils ne seront pas garantis en cas de fissuration.

⚠ DANGER N'installez pas les vannes d'isolement entre la sortie du compresseur et le réservoir. Ceci entraînerait un excès de pression si la vanne était fermée et entraînerait des blessures et dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez toujours un dispositif régulateur de pression aux points d'utilisation. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

⚠ ATTENTION

- Ne l'installez pas dans un endroit où la température ambiante est en dessous de 0 °C ou au-dessus de 38 °C.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où l'air est vicié ou chargé de produits chimiques.
- L'appareil ne doit pas être installé à l'extérieur.

Alimentation électrique

Il est essentiel que les conducteurs de l'alimentation et le câblage soient de calibre adéquat et que la tension corresponde aux spécifications de l'appareil. La protection du circuit de dérivation doit être prévue lors de l'installation, comme il est spécifié dans le National Electrical Code.

Tous les câblages doivent être réalisés par un entrepreneur en électricité ou un électricien agréé. Le câblage doit être conforme aux codes en vigueur pour la région de l'installation. Le tableau ci-dessous donne les calibres de conducteur recommandés d'après le 1999 NEC.

Il est nécessaire de prévoir pour l'installation de tous les modèles, un démarreur d'une taille adéquate comme il est spécifié dans le National Electrical Code. Le manostat doit être câblé au démarreur. Consultez le schéma de câblage à la figure 1-1.

CALIBRE DE FIL (AWG)			
Conducteur en cuivre à 24 °C – Temp. ambiante de -1 °C			
Triphasé			
HP	208 V	230 V	460 V
10	8	8	14
15	4	6	14

Figure 1-2 Schéma de câblage

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP

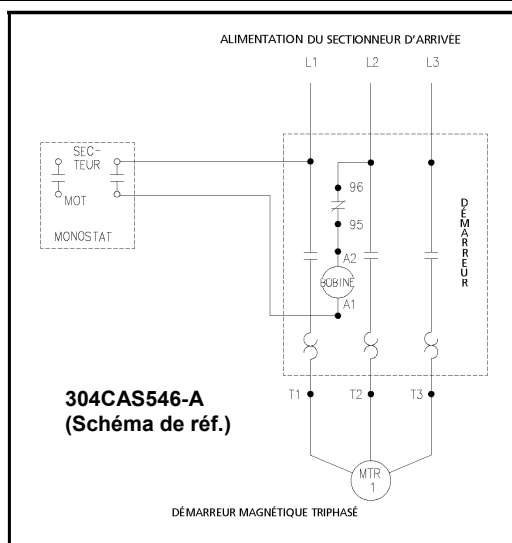


Figure 1-1 Diagrama de Cableado

Installation (suite)

⚠ ATTENTION

Le câblage doit être tel que lorsque l'on regarde le compresseur du côté opposé à l'arbre, la rotation de l'arbre se fait dans le sens horaire comme l'indique la flèche sur le protecteur. Une rotation dans le mauvais sens, quelle que soit la durée, endommagera le compresseur.

Instructions de mise à la terre

Ce produit doit être connecté à un système de câblage permanent métallique, mis à la terre, ou à une borne ou un conducteur de mise à la terre de l'équipement.

Tuyauterie d'air

Le raccordement à un circuit d'air doit être de la même dimension ou d'une dimension supérieure à celle de la conduite d'évacuation de l'appareil. Le tableau ci-dessous fournit les dimensions de conduite minimale recommandées. Il est recommandé d'installer un raccord union à l'appareil et à une colonne barométrique. Installez un raccord

flexible entre la conduite d'évacuation de l'appareil et la tuyauterie de l'installation. La tuyauterie de l'installation doit être régulièrement inspectée à l'aide d'une solution d'eau savonneuse pour détecter les fuites au niveau de tous les raccords. Les fuites d'air gâchent de l'énergie et sont coûteuses.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de tuyau en plastique ou de conduite métallique non conforme aux spécifications. Des matériaux de tuyauterie inappropriés peuvent éclater et entraîner blessures ou dommages matériels.

Dimensions minimales des conduites d'air comprimé
(selon la nomenclature 40 pour conduites en acier avec fini net)

m ³ /min	7,6 m	15 m	30 m	61 m	91 m
0,6	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"
1,1	3/4"	1"	1"	1"	1"
1,7	1"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
2,8	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/2"	1 1/2"

Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

Utilisation

Ce compresseur a été inspecté, soumis à des tests rigoureux et approuvé à l'usine. Pour que cet appareil donne un rendement satisfaisant à long terme, il doit être installé et utilisé correctement.

Ce compresseur a été conçu pour un cycle d'utilisation 80 %/MARCHE – 20 %/ARRÊT.

Tous les modèles sont dotés d'un manostat qui détecte les changements de la pression du réservoir et met en marche ou arrête automatiquement le compresseur aux limites de pression préétablies.

Les modèles sont aussi équipés de dispositifs de marche à vide, soupape pilote et soupape à aiguille pour assurer un fonctionnement continu. Le fonctionnement continu est recommandé si le nombre de démarrages du moteur dépasse 8/heure. Pour faire fonctionner l'appareil en continu, ouvrez la soupape à aiguille située à côté de la soupape pilote. La soupape pilote peut alors détecter la pression du réservoir. Lorsque cette pression atteint 1172 kPa (170 lb/po²), la soupape pilote s'ouvre et l'air est évacué vers les dispositifs de marche à vide. Le compresseur s'arrête de comprimer de l'air et fonctionne à vide jusqu'à ce que la soupape pilote détecte que la pression dans le réservoir est tombée à 965 kPa (140 lb/po²). À ce moment, l'air est relâché des dispositifs de marche à vide et le compresseur se met à nouveau à comprimer.

Mise en service

1. Actionnez le sectionneur d'arrivée à l'appareil pour vous assurer qu'aucune alimentation n'arrive à l'appareil. Verrouillez ou étiquetez le sectionneur. Raccordez les conducteurs au démarreur.



N'essayez pas de faire fonctionner le compresseur sur une tension autre que celle spécifiée à la commande ou sur le moteur.

2. Vérifiez le niveau d'huile du compresseur. Ajoutez de l'huile selon le besoin. Consultez la section « Spécifications de l'huile pour compresseur ».

REMARQUE : Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

3. Vérifiez que l'appareil ne présente aucun signe visible de dommage qui aurait pu se produire lors de l'expédition ou de l'installation.

4. Rétablissez le courant au sectionneur d'arrivée.

5. Donnez une brève impulsion au moteur pour vérifier que son sens de rotation correspond à la flèche. Si la rotation est mauvaise, inversez les branchements au démarreur magnétique.

6. Fermez le robinet de sortie du réservoir et mettez l'appareil en marche.

7. Le robinet du réservoir étant fermé, laissez le compresseur en marche jusqu'à obtention de la pression de service. À ce stade, les commandes automatiques s'enclenchent. Vérifiez la bonne cadence du cycle de fonctionnement.

Ce compresseur est équipé d'un circuit de lubrification sous pression. Le manomètre d'huile est situé sur le boîtier de roulement à l'avant du carter. Lors du fonctionnement, la pression d'huile doit normalement se situer entre 103 et 207 kPa (15 et 30 lb/po²).

9. Vérifiez le bon fonctionnement des options. Reportez-vous à la fiche d'instructions de chacune des options.

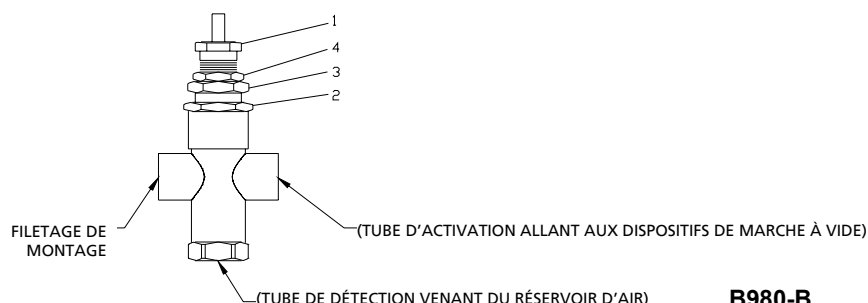
10. Lorsque la période initiale n'a montré aucun problème de fonctionnement, arrêtez l'appareil et revérifiez le niveau d'huile.

11. Ouvrez le robinet du réservoir. Le compresseur est maintenant prêt à l'emploi.



Cet appareil peut démarrer automatiquement sans donner d'avertissement.

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP



B980-B
(Schéma de réf.)

Fonctionnement et réglage de la soupape pilote

La soupape pilote est conçue comme un dispositif automatique qui arrête ou laisse passer l'air. À la position « on » (marche), l'air passe du réservoir par la soupape pilote pour aller vers un autre mécanisme comme le dispositif de marche à vide du compresseur, ce qui le déclenche. À la position « off » (arrêt), cette soupape arrête la circulation de l'air et elle libère alors la pression dans la conduite allant à ce dispositif.

La soupape pilote agit comme suit : La pression de l'air du réservoir agit sur la partie inférieure de la soupape. Lorsque la pression est suffisante pour comprimer le ressort maintenant le disque de la soupape abaissé sur son siège inférieur, la pression relève le disque et permet à l'air de circuler autour de la soupape pour sortir par l'orifice latéral. Lorsque le disque se sépare du siège inférieur, il se retrouve contre le siège supérieur, là où il est retenu par la pression du réservoir. Lorsque la pression dans le réservoir et dans la soupape baisse, le ressort rabaisse le disque sur le siège inférieur. L'air

présent dans la conduite allant au mécanisme actionné peut alors s'échapper par le siège supérieur et sortir par l'évent. La pression d'ouverture et de fermeture de la soupape pilote est commandée par le ressort qui a été installé à l'usine. Il est possible de faire un petit réglage sur place en modifiant la force du ressort, en le comprimant ou en le détendant grâce à la vis de réglage de la soupape pilote.

Réglage de la pression de la soupape pilote du compresseur

Instructions à suivre lors du fonctionnement du compresseur :

1. Desserrez le contre-écrou (4) de quelques tours. Ne tournez pas le régleur différentiel (3).
2. Vérifiez l'indication de la jauge de pression du réservoir. Réglez la pression maximale du compresseur à 1172 kPa (170 lb/po²). Tournez le chapeau fileté (1) dans le sens horaire pour augmenter la pression ou dans le sens antihoraire pour la réduire.

3. Une fois la pression établie, serrez le contre-écrou (4). Faites attention de ne pas bouger le chapeau fileté (1).

Réglage de la pression différentielle de la soupape pilote du compresseur

Instructions à suivre lors du fonctionnement du compresseur :

1. Desserrez le contre-écrou (2) de plusieurs tours.
2. Vérifiez l'indication de la jauge de pression du réservoir. Réglez la pression à un différentiel de 207 kPa (930 lb/po²) (dépressurisation à 1172 kPa (170 lb/po²), pressurisation à 965 kPa (140 lb/po²). Tournez l'écrou (3) dans le sens horaire pour augmenter la pression différentielle ou dans le sens antihoraire pour la réduire.
3. Une fois la pression établie, serrez le contre-écrou (2). Faites attention de ne pas bouger l'écrou (3).

Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

Guide d'entretien

Pour les appels d'entretien, composez le 1-888-303-1344. Toutes les demandes doivent comprendre le numéro de modèle et le numéro de série. Pour obtenir un service fiable et satisfaisant, un programme d'entretien préventif régulier est nécessaire pour cet appareil. Les formulaires de calendrier d'entretien sont fournis pour vous aider dans le maintien approprié de vos dossiers.

AVERTISSEMENT

Avant de faire tout entretien, coupez le courant au sectionneur d'arrivée. Pour vous assurer que l'appareil est hors tension, verrouillez ou étiquetez toutes les sources d'alimentation. Assurez-vous que l'appareil est entièrement dépressurisé. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

Entretien quotidien

1. Vérifiez le niveau d'huile du compresseur. Faites l'appoint de lubrifiant Speedaire pour compresseur à piston selon le besoin. Consultez la section « Spécifications de l'huile pour compresseur ».

REMARQUE : Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

2. Enlevez l'humidité du réservoir en ouvrant le robinet de vidange situé sous le réservoir. N'ouvrez pas ce robinet si la pression dans le réservoir dépasse 172 kPa (25 lb/po²).
3. Arrêtez le compresseur à la fin de chaque journée de travail. Coupez l'alimentation au niveau de l'interrupteur mural.

Entretien hebdomadaire

1. Enlevez la poussière et les matières étrangères des culasse, moteur, pales de ventilateur, conduite d'air, refroidisseur intermédiaire et réservoir.
2. Retirez et nettoyez les filtres d'entrée d'air.

AVERTISSEMENT

La pression de l'air à la soufflette ne doit pas dépasser 103 kPa (15 lb/po²) lors du nettoyage d'éléments filtrants à l'air comprimé. Ne dirigez pas l'air comprimé sur la peau humaine. Sinon, de graves blessures pourraient en résulter. Ne lavez jamais les éléments dans du carburant diesel, de l'essence ou un solvant inflammable.

3. Vérifiez que les courroies en V sont bien tendues. Ces courroies doivent être suffisamment tendues pour transmettre la puissance nécessaire au compresseur. Ajustez les courroies en V comme suit :
 - a. Retirez les boulons et le protège-courroie pour accéder à l'entraînement du compresseur.
 - b. Desserrez la visserie de montage qui fixe le moteur au socle. Coulissez le moteur le long des trous ovalisés de la plaque du socle jusqu'à la position souhaitée.
 - c. Exercez une pression avec un doigt au milieu d'une courroie. La tension est bonne si le haut de la courroie s'aligne avec le bas de la courroie adjacente. Continuez au besoin les réglages.
 - d. Vérifiez l'alignement des poulies. Réglez-le au besoin.

- e. Serrez la visserie de montage pour fixer le moteur au socle.

- f. Remontez le protège-courroie et serrez les boulons.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais l'appareil sans le protège-courroie en place. Sans protège-courroie, les pièces en rotation sont exposées, ce qui peut entraîner blessures ou dommages matériels.

Entretien de tous les 90 jours ou de toutes les 500 heures

Changez l'huile du carter. N'utilisez que le lubrifiant Speedaire pour compresseur à piston.

1. Vérifiez l'absence de fuite d'air dans tout le circuit au niveau des raccords, connexions et joints avec une solution d'eau savonneuse et un pinceau.
2. Serrez au besoin les écrous et les vis d'assemblage.
3. Vérifiez et nettoyez au besoin les soupapes du compresseur. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

ATTENTION

Les soupapes doivent être remontées à leurs positions d'origine. Les joints de soupape doivent être remplacés lors de chaque entretien sur les soupapes.

4. Tirez sur l'anneau de toutes les soupapes de surpression pour assurer le bon fonctionnement de celles-ci.

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP

Entretien (suite)

Remarques générales sur l'entretien

Moteur électrique : Pour l'entretien, reportez-vous au manuel ou au tableau joint à l'équipement.

Soupape de surpression : La soupape de surpression est une soupape de sûreté automatique. Chaque soupape est ajustée selon la pression maximale permise d'après les spécifications du réservoir et la pression utile de l'appareil sur lequel elle est installée. Si elle se déclenche, il sera nécessaire d'évacuer tout l'air du réservoir afin qu'elle se referme correctement. Ne la réajustez pas.

Robinet de vidange du réservoir : Le robinet de vidange est situé sous le réservoir. Ouvrez le robinet de vidange une fois par jour pour éliminer la condensation. N'ouvrez pas ce robinet si la pression dans le réservoir dépasse 172 kPa (25 lb/po²). Pour le compresseur à vanne de vidange automatique, l'évacuation se fait manuellement une fois par semaine.

Manostat : Le manostat est automatique et met en marche le compresseur à basse pression puis l'arrête lorsque la pression maximale est atteinte. Il est réglé pour mettre en marche ou arrêter le compresseur à une pression appropriée à l'appareil sur lequel il est installé. Ne le réajustez pas.

Courroies : Les courroies d'entraînement doivent être suffisamment tendues pour éviter qu'elles ne patinent. Si les courroies patinent ou crissent, consultez l'entretien des courroies en V à la section précédente.



ATTENTION Si les courroies sont trop tendues, une surcharge

sera exercée sur le moteur et les roulements du moteur.

Soupapes de compresseur :

Si le compresseur ne comprime pas d'air ou semble être lent à remplir le réservoir, débranchez-le de l'alimentation, enlevez les plaques de porte-soupape et nettoyez-les bien avec de l'air comprimé. Après le nettoyage, faites particulièrement attention que toutes les pièces soient réinstallées exactement à la même position et que tous les joints soient serrés sinon le compresseur ne fonctionnera pas correctement. Lorsque toutes les soupapes sont réinstallées et les connexions serrées, fermez la soupape d'évacuation du réservoir pour une dernière vérification. Les joints de plaque de porte-soupape doivent être remplacés chaque fois que les ensembles de soupapes sont enlevés de la pompe.

Dispositif hydraulique de marche à vide :

Ce compresseur est équipé d'un dispositif de marche à vide actionné par la pression d'huile. Lorsque le compresseur est arrêté, le dispositif s'ouvre, ce qui entraîne un jet bref d'air qui sera évacué au niveau du filtre d'entrée. À la remise en marche du compresseur, dès que la pression d'huile atteint la gamme de fonctionnement normale (entre 103 et 207 kPa [15 et 30 lb/po²]), le dispositif de marche à vide se ferme et le compresseur commence à produire de l'air comprimé. Le dispositif de marche à vide permet de démarrer sans charge, ce qui prolonge la durée de vie du moteur et a l'avantage d'empêcher la compression d'air dans le cas où la pompe d'huile serait en panne. En cas d'une perte de pression d'huile, le compresseur fonctionnerait à vide seulement, jusqu'à ce que la correction de pression soit effectuée.

Clapet antiretour : Le clapet antiretour se ferme lorsque le compresseur s'arrête de fonctionner, ce qui empêche l'air de sortir du réservoir par la soupape de surpression. Après l'arrêt du compresseur, si l'air continue de s'échapper à la soupape de surpression, cela indique des fuites au niveau du clapet antiretour. Ceci peut être corrigé en retirant le clapet antiretour et en nettoyant son disque et son siège. Si le clapet est très usé, remplacez-le.



AVERTISSEMENT Avant d'enlever le clapet antiretour, assurez-vous qu'il n'y a pas de pression dans l'appareil et que l'alimentation est coupée. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

La soupape de surpression intermédiaire est fournie pour apporter une protection contre une surpression intermédiaire et est réglée à l'usine pour une pression maximale de 517 kPa (75 lb/po²).

Ne la réajustez pas

Si la soupape de surpression se déclenche, cela est le signe d'un problème. Arrêtez immédiatement l'appareil et déterminez l'anomalie pour la corriger. De sérieux dommages peuvent être le résultat d'une absence de correction et peuvent entraîner une destruction complète de l'appareil. Une altération de la soupape de surpression intermédiaire ou l'obturation de l'orifice annule la protection fournie et rend nulle toute garantie.

Lubrification du compresseur : Remplissez le carter au niveau approprié, indiqué par le hublot d'huile. Gardez le carter rempli au bon niveau comme il est nécessaire. Il est recommandé de n'utiliser que le lubrifiant Speedaire pour compresseur à piston. C'est une huile industrielle non détergente de poids spécifique 30 avec inhibiteurs de rouille et d'oxydation, spécialement formulée pour les compresseurs à piston. Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

Spécifications de l'huile pour compresseur

Les compresseurs sont remplis à l'usine d'un lubrifiant à base d'hydrocarbures Speedaire pour compresseur à piston.

C'est un lubrifiant industriel non détergent ISO 100 avec inhibiteurs de rouille et d'oxydation, spécialement formulé pour les compresseurs à piston. Il est recommandé que le compresseur utilisant cette huile soit maintenu à des températures ambiantes au-dessus de 0 °C.

Le fluide synthétique Speedaire est un lubrifiant synthétique à base de diester de qualité supérieure donnant d'excellentes performances là où les températures sont élevées.

ATTENTION

Ne mélangez pas les marques, les poids spécifiques ou types d'huile différents.

ATTENTION

L'émulsification de l'huile (substance blanc laiteux) indique une accumulation dangereuse d'humidité et peut révéler que le compresseur est surdimensionné pour l'application. Si vous ne consultez pas rapidement le distributeur local ou le service à la clientèle Speedaire, la garantie peut en être annulée.

REMARQUE :

1. Période de rodage normale des compresseurs Speedaire : 25 heures.
2. Pour les 100 premières heures de fonctionnement, une vérification soignée et périodique du niveau d'huile doit être faite. Gardez l'huile au repère maximal.

Changement pour le lubrifiant synthétique

(Ne s'applique qu'au lubrifiant synthétique à base diester)

Suivez les étapes suivantes pour passer à un nouveau lubrifiant synthétique.

1. Le compresseur doit fonctionner pendant une période de rodage de 25 heures avec l'huile ISO 100 Speedaire.

2. Vidangez bien l'huile du carter.
3. Remplissez le carter de lubrifiant synthétique jusqu'au niveau maximal.
4. Faites fonctionner le compresseur pendant 200 heures.
5. Arrêtez le compresseur et enlevez complètement le lubrifiant synthétique.
6. Remplissez le carter d'une quantité maximale de lubrifiant synthétique.
7. Le compresseur est maintenant prêt à fonctionner pour une longue durée jusqu'à la prochaine vidange.

Lubrifiant

DESCRIPTION	NUMÉRO DE PIÈCE
1 pinte de lubrifiant minéral	1WG50
1 pinte de lubrifiant synthétique	1WG49

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP



Coupez toujours l'alimentation électrique du compresseur et dépressurisez le réservoir d'air avant de faire de l'entretien. Verrouillez ou étiquetez les sectionneurs de courant. Sinon, il peut en résulter des blessures ou dommages matériels.

N'utilisez jamais le compresseur sans le protège-courroie en place.

N'utilisez jamais d'essence ni de solvant inflammable sur le compresseur ou près de ce dernier. Il pourrait en résulter une explosion.

Tableau de diagnostic

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Solution
Le moteur ne démarre pas	1. Le sectionneur principal est ouvert et les fusibles ont sauté 2. Les serpentins de chauffage du démarreur sont ouverts 3. Le démarreur est déclenché 4. Des contacts de manostat défectueux ne se ferment pas 5. Faible tension	1. Vérifiez tous les fusibles et sectionneurs. Vérifiez qu'aucun fil n'est défectueux ou mal serré 2. Vérifiez le relais de surcharge du démarreur à réarmement 3. Réarmez le démarreur. Si le démarreur se déclenche de façon répétée, faites vérifier le système électrique par un électricien 4. Réparez ou remplacez le manostat 5. Vérifiez le circuit avec un voltmètre. Assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de l'appareil ⚠ Avertissement – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien
Le démarreur se déclenche de façon répétée	1. Manostat mal réglé 2. Clapet antiretour défectueux 3. Réchauffeurs de démarreur magnétique inappropriés ou fusibles du mauvais calibre 4. Faible tension 5. Moteur défectueux	1. Ajustez ou remplacez-le 2. Nettoyez ou remplacez 3. Assurez-vous que les réchauffeurs et les fusibles sont de la bonne capacité 4. Vérifiez le circuit avec un voltmètre. Assurez-vous que la tension correspond aux spécifications de l'appareil 5. Remplacez le moteur ⚠ Avertissement – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien
La pression monte lentement dans le réservoir	1. Fuites d'air 2. Filtre à air encrassé 3. Soupapes de compresseur défectueuses	1. Resserrez les raccords 2. Nettoyez ou remplacez 3. Installez un ensemble de plaque de porte-soupape neuf
La pression monte trop rapidement dans le réservoir	Excès d'eau dans le réservoir	Vidangez le réservoir
La soupape de surpression ASME se déclenche alors que le compresseur fonctionne	1. Réglage inapproprié du manostat 2. Soupape de surpression ASME défectueuse	1. Réglez-le correctement 2. Remplacez la soupape ⚠ Avertissement – Dépressurisez le réservoir avant de faire l'entretien

Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

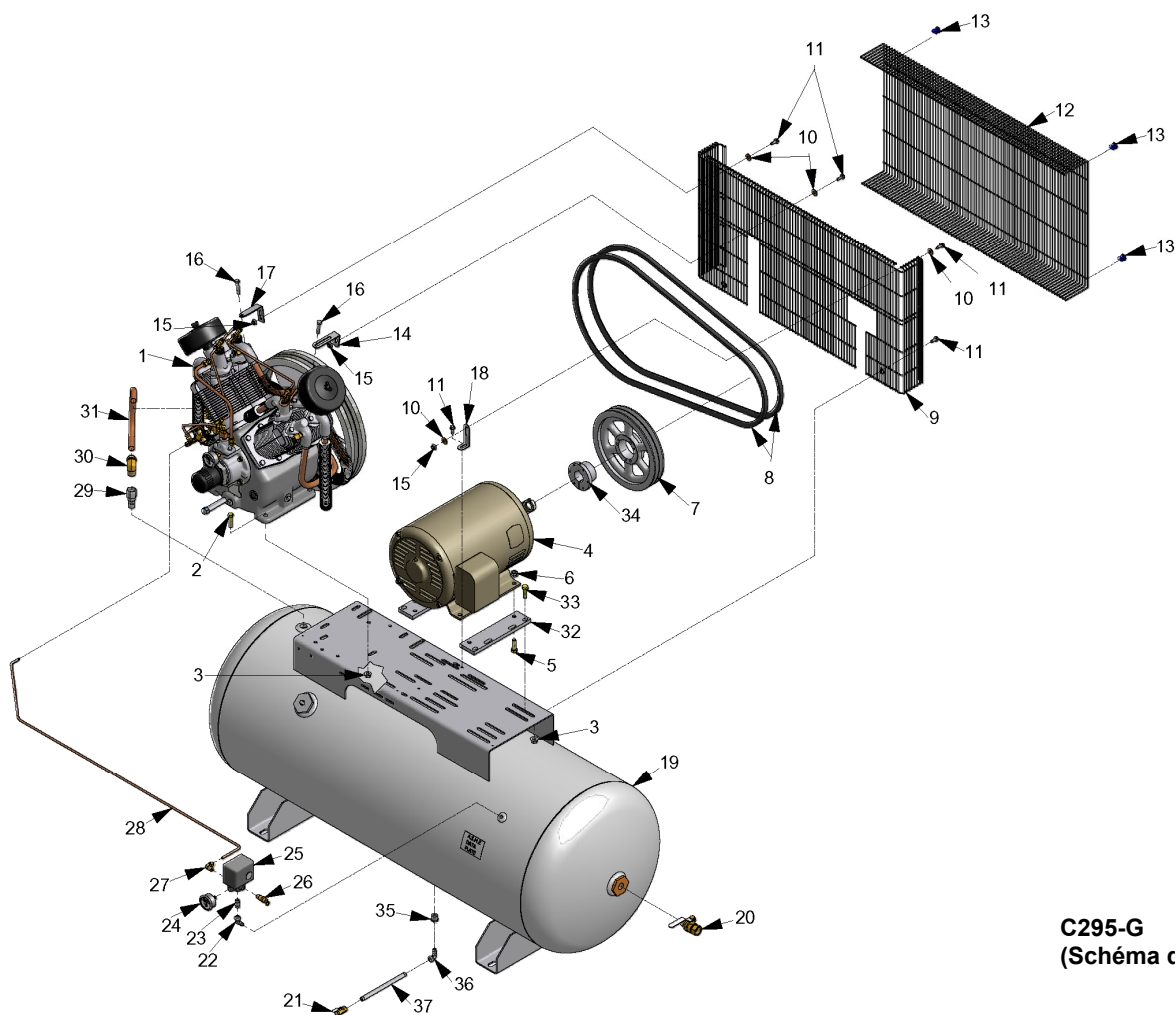
Tableau de diagnostic (suite)

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Solution
Excès d'usure sur les courroies	1. Poulies mal alignées	1. Ajustez l'alignement de la poulie du moteur
	2. Courroies trop ou pas assez tendues	2. Ajustez la tension des courroies
Excès d'usure sur les courroies	1. Poulies mal alignées	1. Ajustez l'alignement de la poulie du moteur
	2. Courroies trop ou pas assez tendues	2. Ajustez la tension des courroies
Le compresseur fonctionne à une température trop élevée	1. Le volant cinétique tourne dans le mauvais sens	1. Assurez-vous que la rotation est correcte (sens horaire lorsque l'observateur est du côté entraînement)
	2. Soupapes de compresseur défectueuses	2. Installez un ensemble de plaque de porte-soupape neuf
	3. Filtre à air encrassé	3. Nettoyez ou remplacez
	4. Cylindre ou refroidisseur intermédiaire encrassé	4. Nettoyez les ailettes du cylindre ou le refroidisseur intermédiaire
La soupape de surpression intermédiaire s'ouvre facilement	Soupapes de compresseur défectueuses	Installez de nouvelles soupapes
Consommation d'huile excessive	1. Filtre à air encrassé	1. Nettoyez ou remplacez
	2. Huile d'une viscosité inappropriée	2. Remplissez avec une huile de la bonne viscosité
	3. Fuites d'huile	3. Serrez les boulons. Remplacez les joints
	4. Segments usés	4. Remplacez les segments
	5. Cylindre rayé	5. Remplacez le cylindre
Perte de pression d'huile ou pression faible	1. Niveau d'huile bas dans le carter.	1. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez de l'huile au besoin
	2. Filtre à huile d'admission encrassé	2. Enlevez l'huile du carter. Enlevez le filtre à huile et nettoyez-le. Remontez-le et ajoutez de l'huile dans le carter
	3. Pompe à huile défectueuse	3. Remplacez la pompe à huile

Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620
24 heures sur 24 – 365 jours par an

Veillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces



C295-G
(Schéma de réf.)

ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE
Modèles : 1WD87, 1WD88, 1WD90

Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620
24 heures sur 24 – 365 jours par an

Veuillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces

Liste des pièces de rechange
Modèles 1WD87, 1WD88, 1WD90

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Pompe de compresseur	1WD24	1
2	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16-14 x 2 po	P04779A	4
3	Écrou hex. à embase 7/16-14	M3484	4
4	Moteur 10 HP, 208-280-460 /triphasé (1WD87, 1WD88)	3KW43	1
	Moteur 15 HP, 230-460 /triphasé (1WD90)	3KW46	1
5	Vis d'assemblage à tête hex. 3/8-16 x 1 ¼ po (1WD87, 1WD88)	M3440	4
	Vis d'assemblage à tête hex. 1/2-13 x 1 ½ po (1WD90)	M3461	4
6	Écrou hex. à embase 3/8-16 (1WD87, 1WD88)	M3483	4
	Écrou hex. à embase 1/2-13 (1WD90)	M3486	4
7	Poulie (1WD87, 1WD88)	M2920	1
	Poulie (1WD90)	P10718A	1
8	Courroie en V (1WD87, 1WD88)	B81	2
	Courroie en V (1WD90)	B85	2
9	Section arrière du protège-courroie	CC1065309	1
10	Rondelle plate 5/16 po	M3056	5
11	Vis taraudeuse à tête hex. 5/16 po	M1454	6
12	Section avant du protège-courroie	CC1065310	1
13	Attache du protège-courroie	P10005A	6
14	Bride du protège-courroie	M865	1
15	Écrou hex. à embase 5/16-18	M3485	3
16	Vis d'assemblage à tête hex. 3/8-16 x 1 ¾ po	P05005A	2
17	Bride du protège-courroie	P14126B	1
18	Bride du protège-courroie	M1142	1
19	Réservoir d'air	P01596D	1
20	Robinet à tournant sphérique ¾ po	CQM3756	1
21	Bouchon de antiretour	VP1022988	1
22	Coude mâle et femelle 1/4 po, 45°	M987B	1
23	Mamelon biconique ¼ po, nomenclature 80	P08798A	1
24	Manomètre de 2 069 kPa (300 lb/po ²)	M519C	1
25	Manostat	P14202A	1
26	Soupape de surpression	M2843	1
27	Raccord de compression 1/4 x ¼ po NPT 90°	86A40	1
28	Tube de soupape pilote	P10117A	46 cm
29	Clapet antiretour	P05822A	1
30	Raccord de compression 3/4 x 3/4 po NPT 90°	M2350	1
31	Tube d'évacuation (comprend raccords de compression)	Z12086	1
32	Adaptateur de moteur (1WD90)	P14163B	2
33	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16 – 14 x 3/4 po (1WD90)	M3466	4
34	Manchon, Poulie (1WD90)	P05622A	1
35	Raccord de compression 1/2 x 1/4 po	M1318	1
36	Coude mâle et femelle 1/4 po, 90°	M980B	1
37	Mamelon 1/4 X 8 po	M1020B	1

Pour les pièces de rechange, composez le 1-800-323-0620
24 heures sur 24 – 365 jours par an

Veuillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le présente la liste des pièces

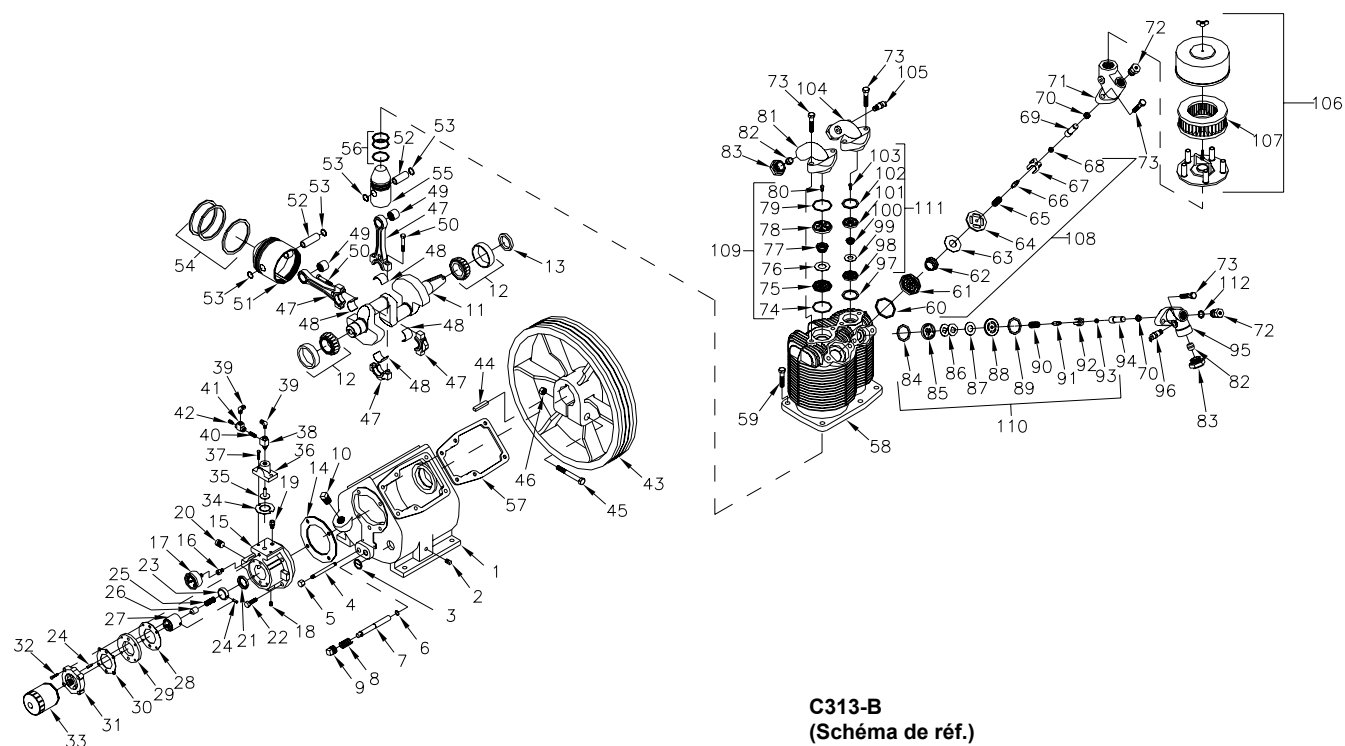


ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE
Modèle : 1WD24

Liste des pièces de rechange
Pompe de compresseur, modèle 1WD24

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Carter	P07382D	1
2	Bouchon de tuyau ¼ po	64AA5	1
3	Jauge de niveau d'huile	RE714	1
4	Mamelon 3/8 x 4 po	M492	1
5	Bouchon femelle 3/8 po	M461	1
6	Joint torique	P07428A	1
7	Filtre à huile	P07381B	1
8	Ressort	P07427A	1
9	Bouchon de tuyau 1/2 po	M998B	1
10	Bouchon de tuyau 3/4 po	64A5	1
11	Vilebrequin	P12415C	1
12	Roulement principal	Z8981	2
13	Joint d'huile	OSN36A	1
14	Jeu de joints de boîtier de roulement	Z12117	1
15	Boîtier de roulement	P11543D	1
16	Adaptateur	P11513A	1
17	Manomètre d'huile	P07430A	1
18	Bouchon de tuyau 1/8 po	64AC1	1
19	Raccord de compression droit 3/8 x 1/4 po NPT	M2864	1
20	Bouchon de tuyau 3/8 po	M2427	1
21	Joint d'huile	P07426A	1
22	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16-20 x 1 po 12 PT	M2426	4
23	Bague adaptatrice de pompe à huile	P10074A	1
24	Goupille du ressort enroulé	M3426	2
25	Ressort de pompe à huile	P10071A	1
26	Poussoir de pompe à huile	P10072A	1
27	Pompe à huile	P10070A	1
28	Joint de l'entretoise du couvercle de la pompe à huile	P11059A	1
29	Entretoise du couvercle de la pompe à huile	P11496A	1
30	Joint du couvercle de la pompe à huile	P11512A	1
31	Couvercle de la pompe à huile	P10957C	1
32	Vis d'assemblage à tête hex. 1/4-20 x 1 1/4 po	M3273	4
33	Filtre à huile	P10066A	1
34	Diaphragme	P07585A	1
35	Poussoir	P07586A	1
36	Boîtier du dispositif de marche à vide	P07386B	1
37	Vis d'assemblage à tête hex. 5/16-18 x 1 po	M2596	2
38	Soupape de commande	P08691A	1
39	Raccord de compression 1/4 x 1/8 po NPT, 90°	M2868	2
40	Mamelon biconique 1/8 po	M1012B	1
41	Sélecteur de circuit	P08692A	1
42	Raccord de compression droit 4/1 x 1/8 po NPT	M2863	1
43	Volant cinétique	NR367B	1
44	Clavette	RE208	1
45	Vis d'assemblage à tête hex. 1/2-13 x 4 po	M738	1
46	Écrou hex. 1/2-13	M2955	1
47	Ensemble de bielle (comprend articles 48, 49 et 50)	Z12118	2
48	Garnitures de coussinet (vendues en paire)	Z3254	4
49	Coussinet d'axe de piston	R1037	4
50	Boulon de bielle	M1583	8
51	Piston de basse pression avec axe	ZR154	2
52	Axe de piston	R1021	4
53	Anneau de retenue de l'axe du piston	R10102	8
54	Segments du piston de basse pression	Z798	2
55	Piston de haute pression avec axe	ZP02709C	2
56	Segments du piston de haute pression	Z797	2
57	Joint de bride de cylindre	NR29A	2
58	Cylindre	P12237D	2
59	Vis d'assemblage à tête hex. 7/16-20 x 1 1/4 po	M2345	12
60	Joint de soupape, LPIN, R10-30	CQP14832A	2

Pour le service après-vente et la garantie, composez le 1-888-303-1344.

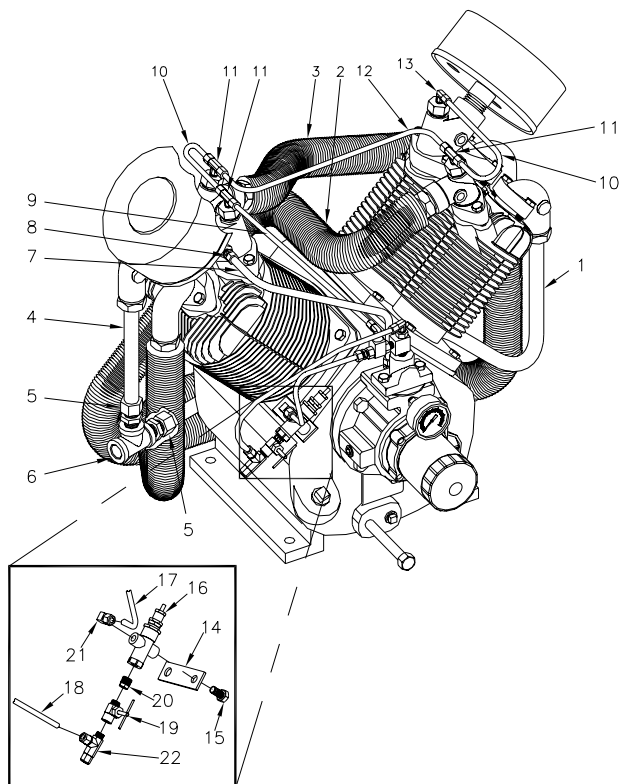
**Liste des pièces de rechange
Pompe de compresseur, modèle 1WD24**

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
61	Lanterne de soupape d'admission	M2098	2
62	Ressort de soupape	RE1458	2
63	Disque de soupape	RE1470	2
64	Siège de soupape d'admission	RE1471	2
65	Ressort du dispositif de marche à vide	P09084A	2
66	Tige de guidage	P09083A	2
67	Doigt du dispositif de marche à vide	P09085A	2
68	Écrou hex. de blocage	P09086A	2
69	Piston du dispositif de marche à vide	P09923A	2
70	Joint torique	P02547A	4
71	Collecteur d'admission de basse pression	P09670C	2
72	Cylindre du dispositif de marche à vide	P02306B	4
73	Vis d'assemblage à tête hex. 3/8-16 x 1 3/4 po	P05005A	16
74	Joint de soupape	P04135A	2
75	Siège de soupape d'évacuation	M2097	2
76	Disque de soupape	RE1061	2
77	Ressort de soupape	RE1059	2
78	Lanterne de soupape d'évacuation	M2099	2
79	Joint de soupape	P04135A	2
80	Vis d'assemblage à tête hex. 10-32 x 1/2 po	M3220	2
81	Collecteur d'évacuation de basse pression	RE102E	2
82	Virole	SE542	2
83	Écrou de compression	SE541	2
84	Joint de soupape	P09171A	2
85	Lanterne de soupape d'admission	P14224B	2
86	Ressort de soupape	P13866A	4
87	Disque de soupape	P13865A	2
88	Siège de soupape d'admission	P14118B	2
89	Joint de soupape, HPIN, R10-30	CQP14870A	2
90	Ressort du dispositif de marche à vide	P01882A	2
91	Tige de guidage	P09296A	2
92	Doigt du dispositif de marche à vide	P14119A	2
93	Écrou hex. de blocage	P09086A	2
94	Piston du dispositif de marche à vide	P09923A	2
95	Collecteur d'admission de haute pression	P12304B	2
96	Soupape de surpression intermédiaire	CC1009750	2
97	Joint de soupape	P04137A	2
98	Siège de soupape d'évacuation	RE757A	2
99	Disque de soupape	RE1062	2
100	Ressort de soupape	RE760	2
101	Lanterne de soupape d'évacuation	M2100	2
102	Joint de soupape, HPEX, R10-30	CQP14869A	2
103	Vis d'assemblage à tête hex. 10-32 x 1/2 po	M3220	2
104	Collecteur d'évacuation de haute pression	P12303B	2
105	Soupape de surpression	P09704A	2
106	Filtre d'admission	P14111A	2
107	Élément filtrant d'admission	P05050A	2
108	Ensemble du dispositif de marche à vide/soupape d'admission de basse pression	Z4877	2
109	Ensemble de soupape d'évacuation de basse pression	Z813	2
110	Ensemble du dispositif de marche à vide/soupape d'admission de haute pression	Z11938	2
111	Ensemble de soupape d'évacuation de haute pression	Z115	2
112	Joint du cylindre du dispositif de marche à vide	P00746A	2
	Jeu de joints complet de la pompe du compresseur (articles 6,14, 28, 30 et 57)	Z9120	1
	Ensemble de piston de basse pression (articles 55 et 56)	Z9101	2
	Ensemble de piston de haute pression (articles 51 et 54)	Z9100	2
	Jeu de segments complet de la pompe du compresseur (articles 54 et 56)	Z9085	1

**Pour les pièces de rechange, composez
24 heures sur 24 – 365 jours par an**

Veuillez fournir les informations suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Description et numéro de la pièce comme le



C314-B
(Schéma de réf.)

ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE
Modèle : 1WD24

Liste des pièces de rechange
Modèle 1WD24

N° de réf.	Description	Numéro de pièce	Qté
1	Tube d'évacuation (comprend raccords)	ZP08132B	1
2	Refroidisseur intermédiaire (comprend raccords)	Z9141	1
3	Refroidisseur intermédiaire (comprend raccords)	Z9142	1
4	Tube d'évacuation (comprend raccords)	ZM2474-8	1
5	Raccord de compression 3/4 x 3/4 po NPT	M2867	2
6	Bouchon de tuyau 3/4 po	M3140	1
7	Tube reniflard	P10842A	1
8	Raccord de compression droit 8/3 x 1/4 po NPT	M2864	1
9	Tube du dispositif de marche à vide	P10841A	1
10	Tube de collecteur (comprend raccords)	Z9172	2
11	Raccord de compression en T 1/4 x 1/4 x 1/8 po NPT	M2879	3
12	Tube intermédiaire	P08641B	1
13	Raccord de compression 1/4 x 1/8 po NPT, 90°	M2868	2
14	Bride de soupape pilote	M807	1
15	Vis d'assemblage à tête hex. 3/8-16 x 1/2 po	M3465	1
16	Soupape pilote	M2853	1
17	Tube du sélecteur de circuit	P10837A	1
18	Tube de la soupape de commande	P10840A	1
19	Soupape à aiguille	P07717A	1
20	Raccord de réduction 1/4 x 1/8 po	M947B	1
21	Non utilisée	-----	--
22	Raccord de compression en T 1/4 x 1/4 x 1/8 po NPT	M2362	1

Compresseurs bi-étagés Speedaire^{MD} de 10 et 15 HP

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DAYTON DE UN AN. LES MODÈLES DE COMPRESSEURS SPEEDAIRE^{MC} DE 10 ET 15 HP, TRAITÉS DANS CE MANUEL, SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR-PROPRIÉTAIRE D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) CONTRE LES VICES DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX LORS D'UN USAGE NORMAL, PENDANT UN AN APRÈS LA DATE DE L'ACHAT. LA POMPE DE COMPRESSEUR EST GARANTIE POUR TROIS ANS, À L'EXCLUSION DES SOUPAPES, QUI NE SONT GARANTIES QU'UN AN. CETTE GARANTIE S'APPLIQUE À LA POMPE D'ORIGINE D'UN GROUPE COMPRESSEUR COMPLET. LES POMPES DE RECHANGE SONT GARANTIES POUR LE RESTE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE DE TROIS ANS OU POUR UN MINIMUM D'UN AN. LE RÉSERVOIR D'AIR EST ÉGALEMENT GARANTI POUR TROIS ANS, SOUS RÉSERVE QU'IL SOIT CORRECTEMENT INSTALLÉ SUR DES PATINS VIBRO-ISOLANTS SPEEDAIRE^{MC}. TOUTE PIÈCE JUGÉE DÉFECTUEUSE POUR CE QUI EST DES MATÉRIAUX OU DE LA FABRICATION, ET RETOURNÉE À UNE INSTALLATION AGRÉÉE DE SERVICE APRÈS-VENTE COMME LE DÉSIGNE DAYTON, FRAIS D'ENVOI PRÉPAYÉS, SERA, COMME RECOURS EXCLUSIF, RÉPARÉE OU REMPLACÉE AU CHOIX DE DAYTON. POUR LES MÉTHODES DE RÉCLAMATION EN VERTU DE LA GARANTIE LIMITÉE, VOIR LE PARAGRAPHE CI-DESSOUS « RÉGLEMENT RAPIDE ». CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES QUI VARIENT D'UNE JURIDICTION À UNE AUTRE.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ. DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI EN VIGUEUR, DAYTON EST DÉGAGÉE DE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES DIRECTS ET INDIRECTS. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON DANS TOUTES LES CIRCONSTANCES EST LIMITÉE AU PRIX D'ACHAT PAYÉ ET NE LE DÉPASSERA PAS.

EXONÉRATION DE GARANTIE. DES EFFORTS TOUT PARTICULIERS ONT ÉTÉ APPORTÉS POUR FOURNIR DES INFORMATIONS SUR LES PRODUITS ET À ILLUSTRER CEUX-CI AVEC PRÉCISION DANS CETTE DOCUMENTATION; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS N'ONT POUR SEUL BUT QUE L'IDENTIFICATION ET EN AUCUN CAS N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT LA GARANTIE QUE LES PRODUITS SONT DE QUALITÉ MARCHANDE OU ADAPTÉS À UN BUT PARTICULIER OU QUE LES PRODUITS VONT NÉCESSAIREMENT CORRESPONDRE AUX ILLUSTRATIONS ET DESCRIPTIONS. SAUF COMME IL EST STIPULÉ CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAITS, EXPRESSE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CELLE ÉNONCÉE DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS, N'EST ACCORDÉE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Avis technique, recommandations, exonération. Sous réserve des pratiques ou opérations commerciales passées ou des usages en vigueur dans la profession, les ventes ne comprendront pas la fourniture d'une assistance ou d'un conseil technique ou d'une conception de système. Dayton ne sera pas responsable au titre de recommandations, opinions, ou avis non autorisés quant aux choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Convenabilité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements régissant les ventes, la fabrication, l'installation ou l'emploi des produits à certaines fins, qui peuvent varier de ceux des régions voisines. Même si tous les efforts sont faits pour que les produits Dayton soient conformes à de tels codes, Dayton ne peut garantir une telle conformité et ne peut être responsable de la manière dont le produit est installé ou utilisé. Avant d'acheter ou d'utiliser un produit, revoir ses applications et tous les codes et règlements locaux et nationaux en vigueur et s'assurer que le produit, son installation et son utilisation seront conformes à ces codes et règlements.

Certains aspects des exonérations de garantie ne s'appliquent pas aux produits de consommation; par exemple, (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects; en conséquence, l'exclusion ou la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas; (b) aussi, n'autorisent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite; en conséquence, la limite ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas; et (c) selon la loi, pendant la durée de cette garantie limitée, toutes les garanties implicites de qualité marchande implicite ou d'aptitude à certaines juridictions un but particulier, applicables aux produits de consommation achetés par les consommateurs, pourront ne pas être exclues ou sinon déniées.

Règlement rapide. Un effort en toute bonne foi sera fait pour rectifier rapidement ou sinon effectuer tout autre ajustement relatif à un produit qui s'est révélé défectueux pendant la période de garantie limitée. Pour tout produit que l'on pense défectueux dans la période de garantie limitée, écrire d'abord ou contacter le distributeur chez qui le produit a été acheté. Le distributeur fournira des instructions supplémentaires. Si le problème ne peut être résolu de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en fournissant le nom du distributeur, son adresse, la date et le numéro de facture du distributeur, et décrire la nature du défaut. Le titre de propriété et le risque de perte sont transférés à l'acheteur lors de la livraison au transporteur public. Si le produit a été endommagé lors du transport chez vous, il vous faut faire une réclamation auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4074 É.-U.

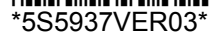
REMARQUES :

[illegible]

REMARQUES :

[illegible]

[illegible]



This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

*Fabrique pour Dayton Electric Mfg. Co.
Niles, Illinois 60714 É.-U.*